

allein ist aber nicht getan. Ein jeder Spieler muß sich seinen feinen Wert gegenüber bewahrt sein, dann wird er nicht noch der große Wirt gefangen. Auch immer noch der Selbstverleugner noch nicht klar. In folgender Gegenüberstellung werden die 8 Vereine am Sonntag antreten:

Borussia Dortmund - B. f. B. Dortmund, Germania Bodum - Sportclub, 07 Bodum - Preußen Bodum, Dattlingen - Vangendree 04.

Borussia Dortmund - B. f. B. Dortmund. Zwei Drittel treffen sich mit dem Borussia Dortmund in Dortmund. Beide haben in diesem Jahr rechtlich Recht gehabt und werden nun das Tabellenende. Bei beiden kann man auch noch von feinen großartigen Leistungen sprechen, obwohl in manchen Spielen ein gewisser Stillschanden, der sich jedoch mit nur wenigen Punkten befreit. Die beiden Vereine haben gute Spieler, die jedem Gegner den Sieg schenken. Die beiden Vereine haben gute Spieler, die jedem Gegner den Sieg schenken. Die beiden Vereine haben gute Spieler, die jedem Gegner den Sieg schenken.

Germania Bodum - Sportclub. Die Germania Bodum hat in der letzten Zeit sehr gute Leistungen gezeigt. Die Germania Bodum hat in der letzten Zeit sehr gute Leistungen gezeigt. Die Germania Bodum hat in der letzten Zeit sehr gute Leistungen gezeigt.

07 Bodum - Preußen Bodum. Das 07 Bodum hat in der letzten Zeit sehr gute Leistungen gezeigt. Das 07 Bodum hat in der letzten Zeit sehr gute Leistungen gezeigt. Das 07 Bodum hat in der letzten Zeit sehr gute Leistungen gezeigt.

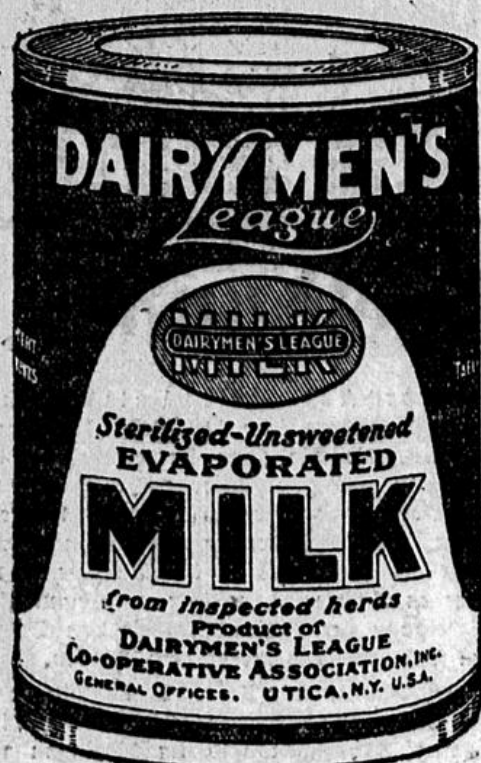
Sportverein Dattlingen - Vangendree 04. Die Dattlingen haben in der letzten Zeit sehr gute Leistungen gezeigt. Die Dattlingen haben in der letzten Zeit sehr gute Leistungen gezeigt. Die Dattlingen haben in der letzten Zeit sehr gute Leistungen gezeigt.

Gruppe A. In der A 1-Klasse des Fußballkreises kommen 4 Spiele zum Austrag. Es spielen: Borussia Dortmund - Vangendree 04, Germania Bodum - Sportclub, 07 Bodum - Preußen Bodum, Dattlingen - Vangendree 04.

Gruppe B. Borussia Dortmund - Vangendree 04, Germania Bodum - Sportclub, 07 Bodum - Preußen Bodum, Dattlingen - Vangendree 04.

Radioport. Das Berliner Sechstage-Meilen hatte folgenden Ergebnisse: 1. Preis 40000 Mk. und eine Prämie in Höhe eines Automobils im Werte von 100000 Mk. 2. Preis 20000 Mk. 3. Preis 10000 Mk. 4. Preis 5000 Mk. 5. Preis 2500 Mk. 6. Preis 1000 Mk. 7. Preis 500 Mk. 8. Preis 250 Mk. 9. Preis 100 Mk. 10. Preis 50 Mk. 11. Preis 25 Mk. 12. Preis 10 Mk. 13. Preis 5 Mk. 14. Preis 2 Mk. 15. Preis 1 Mk. 16. Preis 50 Pf. 17. Preis 25 Pf. 18. Preis 10 Pf. 19. Preis 5 Pf. 20. Preis 2 Pf. 21. Preis 1 Pf. 22. Preis 50 H. 23. Preis 25 H. 24. Preis 10 H. 25. Preis 5 H. 26. Preis 2 H. 27. Preis 1 H. 28. Preis 50 G. 29. Preis 25 G. 30. Preis 10 G. 31. Preis 5 G. 32. Preis 2 G. 33. Preis 1 G. 34. Preis 50 S. 35. Preis 25 S. 36. Preis 10 S. 37. Preis 5 S. 38. Preis 2 S. 39. Preis 1 S. 40. Preis 50 P. 41. Preis 25 P. 42. Preis 10 P. 43. Preis 5 P. 44. Preis 2 P. 45. Preis 1 P. 46. Preis 50 F. 47. Preis 25 F. 48. Preis 10 F. 49. Preis 5 F. 50. Preis 2 F. 51. Preis 1 F. 52. Preis 50 C. 53. Preis 25 C. 54. Preis 10 C. 55. Preis 5 C. 56. Preis 2 C. 57. Preis 1 C. 58. Preis 50 M. 59. Preis 25 M. 60. Preis 10 M. 61. Preis 5 M. 62. Preis 2 M. 63. Preis 1 M. 64. Preis 50 B. 65. Preis 25 B. 66. Preis 10 B. 67. Preis 5 B. 68. Preis 2 B. 69. Preis 1 B. 70. Preis 50 T. 71. Preis 25 T. 72. Preis 10 T. 73. Preis 5 T. 74. Preis 2 T. 75. Preis 1 T. 76. Preis 50 D. 77. Preis 25 D. 78. Preis 10 D. 79. Preis 5 D. 80. Preis 2 D. 81. Preis 1 D. 82. Preis 50 N. 83. Preis 25 N. 84. Preis 10 N. 85. Preis 5 N. 86. Preis 2 N. 87. Preis 1 N. 88. Preis 50 K. 89. Preis 25 K. 90. Preis 10 K. 91. Preis 5 K. 92. Preis 2 K. 93. Preis 1 K. 94. Preis 50 L. 95. Preis 25 L. 96. Preis 10 L. 97. Preis 5 L. 98. Preis 2 L. 99. Preis 1 L. 100. Preis 50 O. 101. Preis 25 O. 102. Preis 10 O. 103. Preis 5 O. 104. Preis 2 O. 105. Preis 1 O. 106. Preis 50 P. 107. Preis 25 P. 108. Preis 10 P. 109. Preis 5 P. 110. Preis 2 P. 111. Preis 1 P. 112. Preis 50 Q. 113. Preis 25 Q. 114. Preis 10 Q. 115. Preis 5 Q. 116. Preis 2 Q. 117. Preis 1 Q. 118. Preis 50 R. 119. Preis 25 R. 120. Preis 10 R. 121. Preis 5 R. 122. Preis 2 R. 123. Preis 1 R. 124. Preis 50 S. 125. Preis 25 S. 126. Preis 10 S. 127. Preis 5 S. 128. Preis 2 S. 129. Preis 1 S. 130. Preis 50 T. 131. Preis 25 T. 132. Preis 10 T. 133. Preis 5 T. 134. Preis 2 T. 135. Preis 1 T. 136. Preis 50 U. 137. Preis 25 U. 138. Preis 10 U. 139. Preis 5 U. 140. Preis 2 U. 141. Preis 1 U. 142. Preis 50 V. 143. Preis 25 V. 144. Preis 10 V. 145. Preis 5 V. 146. Preis 2 V. 147. Preis 1 V. 148. Preis 50 W. 149. Preis 25 W. 150. Preis 10 W. 151. Preis 5 W. 152. Preis 2 W. 153. Preis 1 W. 154. Preis 50 X. 155. Preis 25 X. 156. Preis 10 X. 157. Preis 5 X. 158. Preis 2 X. 159. Preis 1 X. 160. Preis 50 Y. 161. Preis 25 Y. 162. Preis 10 Y. 163. Preis 5 Y. 164. Preis 2 Y. 165. Preis 1 Y. 166. Preis 50 Z. 167. Preis 25 Z. 168. Preis 10 Z. 169. Preis 5 Z. 170. Preis 2 Z. 171. Preis 1 Z. 172. Preis 50 A. 173. Preis 25 A. 174. Preis 10 A. 175. Preis 5 A. 176. Preis 2 A. 177. Preis 1 A. 178. Preis 50 B. 179. Preis 25 B. 180. Preis 10 B. 181. Preis 5 B. 182. Preis 2 B. 183. Preis 1 B. 184. Preis 50 C. 185. Preis 25 C. 186. Preis 10 C. 187. Preis 5 C. 188. Preis 2 C. 189. Preis 1 C. 190. Preis 50 D. 191. Preis 25 D. 192. Preis 10 D. 193. Preis 5 D. 194. Preis 2 D. 195. Preis 1 D. 196. Preis 50 E. 197. Preis 25 E. 198. Preis 10 E. 199. Preis 5 E. 200. Preis 2 E. 201. Preis 1 E. 202. Preis 50 F. 203. Preis 25 F. 204. Preis 10 F. 205. Preis 5 F. 206. Preis 2 F. 207. Preis 1 F. 208. Preis 50 G. 209. Preis 25 G. 210. Preis 10 G. 211. Preis 5 G. 212. Preis 2 G. 213. Preis 1 G. 214. Preis 50 H. 215. Preis 25 H. 216. Preis 10 H. 217. Preis 5 H. 218. Preis 2 H. 219. Preis 1 H. 220. Preis 50 I. 221. Preis 25 I. 222. Preis 10 I. 223. Preis 5 I. 224. Preis 2 I. 225. Preis 1 I. 226. Preis 50 J. 227. Preis 25 J. 228. Preis 10 J. 229. Preis 5 J. 230. Preis 2 J. 231. Preis 1 J. 232. Preis 50 K. 233. Preis 25 K. 234. Preis 10 K. 235. Preis 5 K. 236. Preis 2 K. 237. Preis 1 K. 238. Preis 50 L. 239. Preis 25 L. 240. Preis 10 L. 241. Preis 5 L. 242. Preis 2 L. 243. Preis 1 L. 244. Preis 50 M. 245. Preis 25 M. 246. Preis 10 M. 247. Preis 5 M. 248. Preis 2 M. 249. Preis 1 M. 250. Preis 50 N. 251. Preis 25 N. 252. Preis 10 N. 253. Preis 5 N. 254. Preis 2 N. 255. Preis 1 N. 256. Preis 50 O. 257. Preis 25 O. 258. Preis 10 O. 259. Preis 5 O. 260. Preis 2 O. 261. Preis 1 O. 262. Preis 50 P. 263. Preis 25 P. 264. Preis 10 P. 265. Preis 5 P. 266. Preis 2 P. 267. Preis 1 P. 268. Preis 50 Q. 269. Preis 25 Q. 270. Preis 10 Q. 271. Preis 5 Q. 272. Preis 2 Q. 273. Preis 1 Q. 274. Preis 50 R. 275. Preis 25 R. 276. Preis 10 R. 277. Preis 5 R. 278. Preis 2 R. 279. Preis 1 R. 280. Preis 50 S. 281. Preis 25 S. 282. Preis 10 S. 283. Preis 5 S. 284. Preis 2 S. 285. Preis 1 S. 286. Preis 50 T. 287. Preis 25 T. 288. Preis 10 T. 289. Preis 5 T. 290. Preis 2 T. 291. Preis 1 T. 292. Preis 50 U. 293. Preis 25 U. 294. Preis 10 U. 295. Preis 5 U. 296. Preis 2 U. 297. Preis 1 U. 298. Preis 50 V. 299. Preis 25 V. 300. Preis 10 V. 301. Preis 5 V. 302. Preis 2 V. 303. Preis 1 V. 304. Preis 50 W. 305. Preis 25 W. 306. Preis 10 W. 307. Preis 5 W. 308. Preis 2 W. 309. Preis 1 W. 310. Preis 50 X. 311. Preis 25 X. 312. Preis 10 X. 313. Preis 5 X. 314. Preis 2 X. 315. Preis 1 X. 316. Preis 50 Y. 317. Preis 25 Y. 318. Preis 10 Y. 319. Preis 5 Y. 320. Preis 2 Y. 321. Preis 1 Y. 322. Preis 50 Z. 323. Preis 25 Z. 324. Preis 10 Z. 325. Preis 5 Z. 326. Preis 2 Z. 327. Preis 1 Z. 328. Preis 50 A. 329. Preis 25 A. 330. Preis 10 A. 331. Preis 5 A. 332. Preis 2 A. 333. Preis 1 A. 334. Preis 50 B. 335. Preis 25 B. 336. Preis 10 B. 337. Preis 5 B. 338. Preis 2 B. 339. Preis 1 B. 340. Preis 50 C. 341. Preis 25 C. 342. Preis 10 C. 343. Preis 5 C. 344. Preis 2 C. 345. Preis 1 C. 346. Preis 50 D. 347. Preis 25 D. 348. Preis 10 D. 349. Preis 5 D. 350. Preis 2 D. 351. Preis 1 D. 352. Preis 50 E. 353. Preis 25 E. 354. Preis 10 E. 355. Preis 5 E. 356. Preis 2 E. 357. Preis 1 E. 358. Preis 50 F. 359. Preis 25 F. 360. Preis 10 F. 361. Preis 5 F. 362. Preis 2 F. 363. Preis 1 F. 364. Preis 50 G. 365. Preis 25 G. 366. Preis 10 G. 367. Preis 5 G. 368. Preis 2 G. 369. Preis 1 G. 370. Preis 50 H. 371. Preis 25 H. 372. Preis 10 H. 373. Preis 5 H. 374. Preis 2 H. 375. Preis 1 H. 376. Preis 50 I. 377. Preis 25 I. 378. Preis 10 I. 379. Preis 5 I. 380. Preis 2 I. 381. Preis 1 I. 382. Preis 50 J. 383. Preis 25 J. 384. Preis 10 J. 385. Preis 5 J. 386. Preis 2 J. 387. Preis 1 J. 388. Preis 50 K. 389. Preis 25 K. 390. Preis 10 K. 391. Preis 5 K. 392. Preis 2 K. 393. Preis 1 K. 394. Preis 50 L. 395. Preis 25 L. 396. Preis 10 L. 397. Preis 5 L. 398. Preis 2 L. 399. Preis 1 L. 400. Preis 50 M. 401. Preis 25 M. 402. Preis 10 M. 403. Preis 5 M. 404. Preis 2 M. 405. Preis 1 M. 406. Preis 50 N. 407. Preis 25 N. 408. Preis 10 N. 409. Preis 5 N. 410. Preis 2 N. 411. Preis 1 N. 412. Preis 50 O. 413. Preis 25 O. 414. Preis 10 O. 415. Preis 5 O. 416. Preis 2 O. 417. Preis 1 O. 418. Preis 50 P. 419. Preis 25 P. 420. Preis 10 P. 421. Preis 5 P. 422. Preis 2 P. 423. Preis 1 P. 424. Preis 50 Q. 425. Preis 25 Q. 426. Preis 10 Q. 427. Preis 5 Q. 428. Preis 2 Q. 429. Preis 1 Q. 430. Preis 50 R. 431. Preis 25 R. 432. Preis 10 R. 433. Preis 5 R. 434. Preis 2 R. 435. Preis 1 R. 436. Preis 50 S. 437. Preis 25 S. 438. Preis 10 S. 439. Preis 5 S. 440. Preis 2 S. 441. Preis 1 S. 442. Preis 50 T. 443. Preis 25 T. 444. Preis 10 T. 445. Preis 5 T. 446. Preis 2 T. 447. Preis 1 T. 448. Preis 50 U. 449. Preis 25 U. 450. Preis 10 U. 451. Preis 5 U. 452. Preis 2 U. 453. Preis 1 U. 454. Preis 50 V. 455. Preis 25 V. 456. Preis 10 V. 457. Preis 5 V. 458. Preis 2 V. 459. Preis 1 V. 460. Preis 50 W. 461. Preis 25 W. 462. Preis 10 W. 463. Preis 5 W. 464. Preis 2 W. 465. Preis 1 W. 466. Preis 50 X. 467. Preis 25 X. 468. Preis 10 X. 469. Preis 5 X. 470. Preis 2 X. 471. Preis 1 X. 472. Preis 50 Y. 473. Preis 25 Y. 474. Preis 10 Y. 475. Preis 5 Y. 476. Preis 2 Y. 477. Preis 1 Y. 478. Preis 50 Z. 479. Preis 25 Z. 480. Preis 10 Z. 481. Preis 5 Z. 482. Preis 2 Z. 483. Preis 1 Z. 484. Preis 50 A. 485. Preis 25 A. 486. Preis 10 A. 487. Preis 5 A. 488. Preis 2 A. 489. Preis 1 A. 490. Preis 50 B. 491. Preis 25 B. 492. Preis 10 B. 493. Preis 5 B. 494. Preis 2 B. 495. Preis 1 B. 496. Preis 50 C. 497. Preis 25 C. 498. Preis 10 C. 499. Preis 5 C. 500. Preis 2 C. 501. Preis 1 C. 502. Preis 50 D. 503. Preis 25 D. 504. Preis 10 D. 505. Preis 5 D. 506. Preis 2 D. 507. Preis 1 D. 508. Preis 50 E. 509. Preis 25 E. 510. Preis 10 E. 511. Preis 5 E. 512. Preis 2 E. 513. Preis 1 E. 514. Preis 50 F. 515. Preis 25 F. 516. Preis 10 F. 517. Preis 5 F. 518. Preis 2 F. 519. Preis 1 F. 520. Preis 50 G. 521. Preis 25 G. 522. Preis 10 G. 523. Preis 5 G. 524. Preis 2 G. 525. Preis 1 G. 526. Preis 50 H. 527. Preis 25 H. 528. Preis 10 H. 529. Preis 5 H. 530. Preis 2 H. 531. Preis 1 H. 532. Preis 50 I. 533. Preis 25 I. 534. Preis 10 I. 535. Preis 5 I. 536. Preis 2 I. 537. Preis 1 I. 538. Preis 50 J. 539. Preis 25 J. 540. Preis 10 J. 541. Preis 5 J. 542. Preis 2 J. 543. Preis 1 J. 544. Preis 50 K. 545. Preis 25 K. 546. Preis 10 K. 547. Preis 5 K. 548. Preis 2 K. 549. Preis 1 K. 550. Preis 50 L. 551. Preis 25 L. 552. Preis 10 L. 553. Preis 5 L. 554. Preis 2 L. 555. Preis 1 L. 556. Preis 50 M. 557. Preis 25 M. 558. Preis 10 M. 559. Preis 5 M. 560. Preis 2 M. 561. Preis 1 M. 562. Preis 50 N. 563. Preis 25 N. 564. Preis 10 N. 565. Preis 5 N. 566. Preis 2 N. 567. Preis 1 N. 568. Preis 50 O. 569. Preis 25 O. 570. Preis 10 O. 571. Preis 5 O. 572. Preis 2 O. 573. Preis 1 O. 574. Preis 50 P. 575. Preis 25 P. 576. Preis 10 P. 577. Preis 5 P. 578. Preis 2 P. 579. Preis 1 P. 580. Preis 50 Q. 581. Preis 25 Q. 582. Preis 10 Q. 583. Preis 5 Q. 584. Preis 2 Q. 585. Preis 1 Q. 586. Preis 50 R. 587. Preis 25 R. 588. Preis 10 R. 589. Preis 5 R. 590. Preis 2 R. 591. Preis 1 R. 592. Preis 50 S. 593. Preis 25 S. 594. Preis 10 S. 595. Preis 5 S. 596. Preis 2 S. 597. Preis 1 S. 598. Preis 50 T. 599. Preis 25 T. 600. Preis 10 T. 601. Preis 5 T. 602. Preis 2 T. 603. Preis 1 T. 604. Preis 50 U. 605. Preis 25 U. 606. Preis 10 U. 607. Preis 5 U. 608. Preis 2 U. 609. Preis 1 U. 610. Preis 50 V. 611. Preis 25 V. 612. Preis 10 V. 613. Preis 5 V. 614. Preis 2 V. 615. Preis 1 V. 616. Preis 50 W. 617. Preis 25 W. 618. Preis 10 W. 619. Preis 5 W. 620. Preis 2 W. 621. Preis 1 W. 622. Preis 50 X. 623. Preis 25 X. 624. Preis 10 X. 625. Preis 5 X. 626. Preis 2 X. 627. Preis 1 X. 628. Preis 50 Y. 629. Preis 25 Y. 630. Preis 10 Y. 631. Preis 5 Y. 632. Preis 2 Y. 633. Preis 1 Y. 634. Preis 50 Z. 635. Preis 25 Z. 636. Preis 10 Z. 637. Preis 5 Z. 638. Preis 2 Z. 639. Preis 1 Z. 640. Preis 50 A. 641. Preis 25 A. 642. Preis 10 A. 643. Preis 5 A. 644. Preis 2 A. 645. Preis 1 A. 646. Preis 50 B. 647. Preis 25 B. 648. Preis 10 B. 649. Preis 5 B. 650. Preis 2 B. 651. Preis 1 B. 652. Preis 50 C. 653. Preis 25 C. 654. Preis 10 C. 655. Preis 5 C. 656. Preis 2 C. 657. Preis 1 C. 658. Preis 50 D. 659. Preis 25 D. 660. Preis 10 D. 661. Preis 5 D. 662. Preis 2 D. 663. Preis 1 D. 664. Preis 50 E. 665. Preis 25 E. 666. Preis 10 E. 667. Preis 5 E. 668. Preis 2 E. 669. Preis 1 E. 670. Preis 50 F. 671. Preis 25 F. 672. Preis 10 F. 673. Preis 5 F. 674. Preis 2 F. 675. Preis 1 F. 676. Preis 50 G. 677. Preis 25 G. 678. Preis 10 G. 679. Preis 5 G. 680. Preis 2 G. 681. Preis 1 G. 682. Preis 50 H. 683. Preis 25 H. 684. Preis 10 H. 685. Preis 5 H. 686. Preis 2 H. 687. Preis 1 H. 688. Preis 50 I. 689. Preis 25 I. 690. Preis 10 I. 691. Preis 5 I. 692. Preis 2 I. 693. Preis 1 I. 694. Preis 50 J. 695. Preis 25 J. 696. Preis 10 J. 697. Preis 5 J. 698. Preis 2 J. 699. Preis 1 J. 700. Preis 50 K. 701. Preis 25 K. 702. Preis 10 K. 703. Preis 5 K. 704. Preis 2 K. 705. Preis 1 K. 706. Preis 50 L. 707. Preis 25 L. 708. Preis 10 L. 709. Preis 5 L. 710. Preis 2 L. 711. Preis 1 L. 712. Preis 50 M. 713. Preis 25 M. 714. Preis 10 M. 715. Preis 5 M. 716. Preis 2 M. 717. Preis 1 M. 718. Preis 50 N. 719. Preis 25 N. 720. Preis 10 N. 721. Preis 5 N. 722. Preis 2 N. 723. Preis 1 N. 724. Preis 50 O. 725. Preis 25 O. 726. Preis 10 O. 727. Preis 5 O. 728. Preis 2 O. 729. Preis 1 O. 730. Preis 50 P. 731. Preis 25 P. 732. Preis 10 P. 733. Preis 5 P. 734. Preis 2 P. 735. Preis 1 P. 736. Preis 50 Q. 737. Preis 25 Q. 738. Preis 10 Q. 739. Preis 5 Q. 740. Preis 2 Q. 741. Preis 1 Q. 742. Preis 50 R. 743. Preis 25 R. 744. Preis 10 R. 745. Preis 5 R. 746. Preis 2 R. 747. Preis 1 R. 748. Preis 50 S. 749. Preis 25 S. 750. Preis 10 S. 751. Preis 5 S. 752. Preis 2 S. 753. Preis 1 S. 754. Preis 50 T. 755. Preis 25 T. 756. Preis 10 T. 757. Preis 5 T. 758. Preis 2 T. 759. Preis 1 T. 760. Preis 50 U. 761. Preis 25 U. 762. Preis 10 U. 763. Preis 5 U. 764. Preis 2 U. 765. Preis 1 U. 766. Preis 50 V. 767. Preis 25 V. 768. Preis 10 V. 769. Preis 5 V. 770. Preis 2 V. 771. Preis 1 V. 772. Preis 50 W. 773. Preis 25 W. 774. Preis 10 W. 775. Preis 5 W. 776. Preis 2 W. 777. Preis 1 W. 778. Preis 50 X. 779. Preis 25 X. 780. Preis 10 X. 781. Preis 5 X. 782. Preis 2 X. 783. Preis 1 X. 784. Preis 50 Y. 785. Preis 25 Y. 786. Preis 10 Y. 787. Preis 5 Y. 788. Preis 2 Y. 789. Preis 1 Y. 790. Preis 50 Z. 791. Preis 25 Z. 792. Preis 10 Z. 793. Preis 5 Z. 794. Preis 2 Z. 795. Preis 1 Z. 796. Preis 50 A. 797. Preis 25 A. 798. Preis 10 A. 799. Preis 5 A. 800. Preis 2 A. 801. Preis 1 A. 802. Preis 50 B. 803. Preis 25 B. 804. Preis 10 B. 805. Preis 5 B. 806. Preis 2 B. 807. Preis 1 B. 808. Preis 50 C. 809. Preis 25 C. 810. Preis 10 C. 811. Preis 5 C. 812. Preis 2 C. 813. Preis 1 C. 814. Preis 50 D. 815. Preis 25 D. 816. Preis 10 D. 817. Preis 5 D. 818. Preis 2 D. 819. Preis 1 D. 820. Preis 50 E. 821. Preis 25 E. 822. Preis 10 E. 823. Preis 5 E. 824. Preis 2 E. 825. Preis 1 E. 826. Preis 50 F. 827. Preis 25 F. 828. Preis 10 F. 829. Preis 5 F. 830. Preis 2 F. 831. Preis 1 F. 832. Preis 50 G. 833. Preis 25 G. 834. Preis 10 G. 835. Preis 5 G. 836. Preis 2 G. 837. Preis 1 G. 838. Preis 50 H. 839. Preis 25 H. 840. Preis 10 H. 841. Preis 5 H. 842. Preis 2 H. 843. Preis 1 H. 844. Preis 50 I. 845. Preis 25 I. 846. Preis 10 I. 847. Preis 5 I. 848. Preis 2 I. 849. Preis 1 I. 850. Preis 50 J. 851. Preis 25 J. 852. Preis 10 J. 853. Preis 5 J. 854. Preis 2 J. 855. Preis 1 J. 856. Preis 50 K. 857. Preis 25 K. 858. Preis 10 K. 859. Preis 5 K. 860. Preis 2 K. 861. Preis 1 K. 862. Preis 50 L. 863. Preis 25 L. 864. Preis 10 L. 865. Preis 5 L. 866. Preis 2 L. 867. Preis 1 L. 868. Preis 50 M. 869. Preis 25 M. 870. Preis 10 M. 871. Preis 5 M. 872. Preis 2 M. 873. Preis 1 M. 874. Preis 50 N. 875. Preis 25 N. 876. Preis 10 N. 877. Preis 5 N. 878. Preis 2 N. 879. Preis 1 N. 880. Preis 50 O. 881. Preis 25 O. 882. Preis 10 O. 883. Preis 5 O. 884. Preis 2 O. 885. Preis 1 O. 886. Preis 50 P. 887. Preis 25 P. 888. Preis 10 P. 889. Preis 5 P. 890. Preis 2 P. 891. Preis 1 P. 892. Preis 50 Q. 893. Preis 25 Q. 894. Preis 10 Q. 895. Preis 5 Q. 896. Preis 2 Q. 897. Preis 1 Q. 898. Preis 50 R. 899. Preis 25 R. 900. Preis 10 R. 901. Preis 5 R. 902. Preis 2 R. 903. Preis 1 R. 904. Preis 50 S. 905. Preis 25 S. 906. Preis 10 S. 907. Preis 5 S. 908. Preis 2 S. 909. Preis 1 S. 910. Preis 50 T. 911. Preis 25 T. 912. Preis 10 T. 913. Preis 5 T. 914. Preis 2 T. 915. Preis 1 T. 916. Preis 50 U. 917. Preis 25 U. 918. Preis 10 U. 919. Preis 5 U. 920. Preis 2 U. 921. Preis 1 U. 922. Preis 50 V. 923. Preis 25 V. 924. Preis 10 V. 925. Preis 5 V. 926. Preis 2 V. 927. Preis 1 V. 928. Preis 50 W. 929. Preis 25 W. 930. Preis 10 W. 931. Preis 5 W. 932. Preis 2 W. 933. Preis 1 W. 934. Preis 50 X. 935. Preis 25 X. 936. Preis 10 X. 937. Preis 5 X. 938. Preis 2 X. 939. Preis 1 X. 940. Preis 50 Y. 941. Preis 25 Y. 942. Preis 10 Y. 943. Preis 5 Y. 944. Preis 2 Y. 945. Preis 1 Y. 946. Preis 50 Z. 947. Preis 25 Z. 948. Preis 10 Z. 949. Preis 5 Z. 950. Preis 2 Z. 951. Preis 1 Z. 952. Preis 50 A. 953. Preis 25 A. 954. Preis 10 A. 955. Preis 5 A. 956. Preis 2 A. 957. Preis 1 A. 958. Preis 50 B. 959. Preis 25 B. 960. Preis 10 B. 961. Preis 5 B. 962. Preis 2 B. 963. Preis 1 B. 964. Preis 50 C. 965. Preis 25 C. 966. Preis 10 C. 967. Preis 5 C. 968. Preis 2 C. 969. Preis 1 C. 970. Preis 50 D. 971. Preis 25 D. 972. Preis 10 D. 973. Preis 5 D. 974. Preis 2 D. 975. Preis 1 D. 976. Preis 50 E. 977. Preis 25 E. 978. Preis 10 E. 979. Preis 5 E. 980. Preis 2 E. 981. Preis 1 E. 982. Preis 50 F. 983. Preis 25 F. 984. Preis 10 F. 985. Preis 5 F. 986. Preis 2 F. 987. Preis 1 F. 988. Preis 50 G. 989. Preis 25 G. 990. Preis 10 G. 991. Preis 5 G. 992. Preis 2 G. 993. Preis 1 G. 994. Preis 50 H. 995. Preis 25 H. 996. Preis 10 H. 997. Preis 5 H. 998. Preis 2 H. 999. Preis 1 H. 1000. Preis 50 I. 1001. Preis 25 I. 1002. Preis 10 I. 1003. Preis 5 I. 1004. Preis 2 I. 1005. Preis 1 I. 1006. Preis 50 J. 1007. Preis 25 J. 1008. Preis 10 J. 1009. Preis 5 J. 1010. Preis 2 J. 1011. Preis 1 J. 1012. Preis 50 K. 1013. Preis 25 K. 1014. Preis 10 K. 1015. Preis 5 K. 1016. Preis 2 K. 1017. Preis 1 K. 1018. Preis 50 L. 1019. Preis 25 L. 1020. Preis 10 L. 1021. Preis 5 L. 1022. Preis 2 L. 1023. Preis 1 L. 1024. Preis 50 M. 1025. Preis 25 M. 1026. Preis 10 M. 1027. Preis 5 M. 1028. Preis 2 M. 1029. Preis 1 M. 1030. Preis 50 N. 1031. Preis 25 N. 1032. Preis 10 N. 1033. Preis 5 N. 1034. Preis 2 N. 1035. Preis 1 N. 1036. Preis 50 O. 1037. Preis 25 O. 1038. Preis 10 O. 1039. Preis 5 O. 1040. Preis 2 O. 1041. Preis 1 O. 1042. Preis 50 P. 1043. Preis 25 P. 1044. Preis 10 P. 1045. Preis 5 P. 1046. Preis 2 P. 1047. Preis 1 P. 1048. Preis 50 Q. 1049. Preis 25 Q. 1050. Preis 10 Q. 1051. Preis 5 Q. 1052. Preis 2 Q. 1053. Preis 1 Q. 1054. Preis 50 R. 1055. Preis 25 R. 1056. Preis 10 R. 1057. Preis 5 R. 1058. Preis 2 R. 1059. Preis 1 R. 1060. Preis 50 S. 1061. Preis 25 S. 1062. Preis 10 S. 1063. Preis 5 S. 1064. Preis 2 S. 1065. Preis 1 S. 1066. Preis 50 T. 1067. Preis 25 T. 1068. Preis 10 T. 1069. Preis 5 T. 1070. Preis 2 T. 1071. Preis 1 T. 1072. Preis 50 U. 1073. Preis 25 U. 1074. Preis 10 U. 1075. Preis 5 U. 1076. Preis 2 U. 1077. Preis 1 U. 1078. Preis 50 V. 1079. Preis 25 V. 1080. Preis 10 V. 1081. Preis 5 V. 1082. Preis 2 V. 1083. Preis 1 V. 1084. Preis 50 W. 1085. Preis 25 W. 1086. Preis 10 W. 1087. Preis 5 W. 1088. Preis 2 W. 1089. Preis 1 W. 1090. Preis

Die größte Milchlieferantin der Welt



die Dairy Men's League Co.-Operative Association, Inc., New York

eine Vereinigung von 100 000 Milchfarmern

hat ihre Fabrik-Niederlage der unterzeichneten Firma übertragen.

Jedes Quantum wird billigst und prompt geliefert.

Heinrich Hoppe / Bochum Büro u. Lager: Trankgasse 7
Fernruf 809 :: Fernruf 809

Tapeten

Stets beste Qualitäten
niedrigste Preise
und neueste
Muster

Schröder & Baum
Friedrichstrasse 11.

Notgeldsammler

welche über den Wert ihrer Sammlung stets informiert ein wollen verlangen gegen Einsendung von M. 4,- portofrei meine monatliche illustrierte Preisliste, mit über 50 Abbildungen 1834 Postcheckk. Hamburg 41712

Rudolf Hess

Inhaber Arnold Hess
Anfertigung eleganter Herren- u. Damenmoden
unter Garantie für tadellosen Sitz und prompte Bedienung zu billigsten Preisen.
Maarbrückerstraße 17 Maarbrückestraße 17

Tragen Sie

nur Mercks Naturhaar-Zöpfe und Haarfärg
Ortsges. Haus am Plage.
Enorme Auswahl. Billige Preise. Trifflern beim Einsteigen in tagelangen Rabinen gratis.

Frau Merck ::: Hochstraße 20.

PIANOS

mit Klänge
D. R. G. M. 428-99

Staatsmusik, gold. Ausstellungspreise, Flügel, Harmoniums und Klavierspiele - Instrumente unübertroffen an Qual. und Preiswürdigkeit
Roth & Junius
Hagen i. W., Bahnhofstr. 25



Korbmöbel
in reicher Auswahl,
ferner Gardinen
und Teppiche

L. Schmiedeknecht
Wittenstr. 40-42 u. 36 Bochum
Telefon 3881 gegründet 1871

Wörishofener Lungenkalksaft

zur Kräftigung der Lunge und Luftwege aufs Beste zu empfehlen.
Flasche 18.50 Mk. Doppelflasche 35.00 Mk.

Allein echt: **Wörishofener Kräuterhaus** BOCHUM
Viktoriastr. 3

Vorwärts, aufwärts!

Der bewährte und von allen Teilnehmern und von der Presse als mustergültig anerkannte Deutsche Werbe-Unterricht J. Iversen lehrt Sie auf brieflichem Wege ganz individuell Alles, was zur geschäftlichen Reklame gehört: Anzeigenwesen, Werbeführer, Prospekte, Plakate, den Aufbau von Versandgeschäften, Ladengeschäften, die Reklame der Großbetriebe (Maschinenfabriken, Markenartikel, Zeitungswesen usw.), die Einführung neuer Erfindungen, Reklame für Hotels, Bäder, für landwirtschaftliche Artikel usw.

Er gibt Ihnen wichtige Ratschläge für geschäftliche Dispositionen und lehrt Sie Fehler vermeiden, die Sie jetzt noch mitmachen und die Sie später Ihre Konkurrenz allein machen lassen.

Alle Teilnehmer, die unseren Kursus mit „gut“ bestanden und bessere Stellungen anstreben, haben solche gefunden, verdanken unseren Unternehmern Direktorenposten, Gehaltserhöhungen bis zum Vierfachen und teilweise überhaupt eine neue und gute Existenz. Selbständige Geschäftsleute bestätigen uns die Erhöhung ihrer Umsätze um 100 Prozent. Hunderte glänzender Anerkennungen von Schülern, Autoritäten und Presse liegen vor. Selbständige Geschäftsleute bis zum Alter von 68 Jahren, Angestellte aller Grade, Akademiker, Zeitungsverleger, ehemalige Stabschefs, Direktoren großer Werke, aber auch strebsame Arbeiter gehören zu unseren Schülern. Ihre Erwartungen wurden nach ihren eigenen Worten weit übertroffen.

Der Leiter des Unterrichts ist seit 35 Jahren auf dem Gebiete der Reklame ein sehr gesuchter Berater zahlreicher großer und kleiner Unternehmungen. Was er Ihnen gibt, ist keine Bücherweisheit, sondern geschäftliche Praxis.

Verlangen Sie sofort kostenlosen Prospekt. Adresse: Deutscher Werbe-Unterricht J. Iversen, Füssen a. Lech.

J. & F. Biergans

Bochum, Kortumstr. 20.

Damen-Blusen, Röcke,
Kinder-Bekleidung
Strumpfwaren, Wäsche

ff. westfälischer Pumpernickel

Friedensqualität
Markenreife

ganz und
geschneitten
Feinbäckerei
Carl Hackert
Hh.: Hugo Hackert
Fernsprecher Nr. 600.
Bochum, Hellwegstr. 4

Vernickeln

8550 sämtlicher Haushaltsgegenstände, Aufarbeiten von Kronleuchtern, Messingstangen u.s.w. überliefert Vernickelungs-Anstalt

Allee 10
Neben der Christuskirche

Verkupfern

Ein Schlager

Für jeden Pfeifenraucher:

nur parantiert echte, reine Tabake. — Bezahlen Sie direkt von der Fabrik.

Sie ersparen viel Geld!

Zur Probe 100 Gramm einer Sorte. — 400 Gramm als Musterpostsendung sind am billigsten.

Viele tausende Nachbestellungen und Anerkennungen!

Es kosten Versandt in 100- oder 500-Gramm-Packung:

Grobabschnitt p. Pfd. 23.— 27.— 30.— u. 32.— M.

Mittelschnitt p. Pfd. 26.— 29.— 33.— u. 35.— M.

Zigarettenabschnitt Haarschnitt in 50- oder 100-Gramm-Packung, . . . per Pfund 78.— und 95.— M.

gegen Nachnahme, Packung frei. Von 6 Pfund an portofrei. Preisliste franko u. gratis.

Preisänderung jederzeit vorbehalten.

Rauchtabak-Fabrik „Weltweit“ Emil Köller,

Bruchsal 522, Baden.

Eingerichtet mit den modernsten Spezialmaschinen für Tabakfabrikation.

Preis das Paket M. 250.



Henko

Henkel's Wasch-
Bleich-Soda

unverfälscht für Wäsche und Hausnütz
Hersteller: Henkel & Co. Düsseldorf



Josef Adams, Bochum

Schlegel



Doppel-Bock

Ein wirkliches
Starkbier

Haben Sie Stoff?

Liefere Anzug mit guten 600 Mk. an.
Zutaten und Machelohn von

Lieferzeit 14 Tage bis 3 Wochen.

Anfertigung sämtl. Herren-Garderoben.

9917 Für guten Sitz wird garantiert.

Prinz & Co. Bochum, Ottostr. 8
parterre, an der
Hattinger Straße



Kinderwagen Promenadenwagen Sportwagen

allergrößte Auswahl, zu
staunend billigen Preisen.

Etage-Geschäft

Scheidemann

Kaiserstraße 57, 2. Etage
neben Handelshof.

Zur Konfirmation

Gesangbücher

Name in Gold gratis

Konfirmations-Tassen

Steh- u. Hängebilder

Kreuze u. s. w. :: :: 8968

Kerstings Buchhandlung

Bochum, Marktplatz, a. d. Propsteikirche

Neubau

auf den Märkischen
Märk werden
unseren Zeitungen
sowie von unseren
. . . Straße 11

Bochum

(Nachdruck unserer
im Auszuge nur mit

Das teuerste G
ist das rheinisch

a. Vor einiger
bet der vorläufige
sengehegtes 331 D
worden sein, und
mit 159 und We
jet; somit sind n
biestellen, die na
Von den 7143 ge
allein auf Rheinl
bet den Lieberste
arbeiten gewährt
tronsbezirk Ejen
Industriegebiet
biestelle. Und g
2,50 Mark Lieber
Bochum, Boch
hausen, Dortm
borbeck, Dellwig,
Mittelscheid, W
Schaffe, Watten
gen, Herne, R
hausen, Osterfel
mar. In den 8
gicks Köln beweg
von 50 Bfg. bis
Gebiet des Dref
in Wobwinkel, C
1,60 Mark und
zu 50 Bfg. bega
Frankfurt w
und im Eisenbah
bis 1,25 Mark ge
biestellen ist de
als in unserm
teuerungszuschüß
Arbeiter und di
mittelpreisen un
Bedarfsgegenstän
zusehen, daß das
hier als das teu
anzusehen ist.

Das unzuläng
Ein

Vom Hansa-

Das von ein
gegebene Form
Einkommensteu
kommen aus Ge
falschen Geßte
zwar beim Ein
gen Abzüge im
aus Gewerbebet
ler Abzüge. M
mittlungsmögl
das gewerbliche
männlicher
durch 8 1/2 u
zung jetzt sich d
daß seine Schä
es ihm dann a
Höhe seiner tai

Die Roman

Der Mittm
Verteilung na
der Diener un
früheren er
eintrat.

Die Salons
es früher hief
Zetassen und
den. Frau v.
ersten Gelegen
jaß, zu ihm
Kreuzverbr.

Es war fa
befaß das H
nach die Kr
wurden, saß
meister um
der Hausfrau
Diät beim s
dem hier m
feins die H

„Ich wußt
im Hause G
Zeltam. D
bei der Grä
der Komtesse

Der Mitt
von wochin
von Eheru
ihrer Stimme
lag darin.
Verzweiflung
Hand. Unf
Gräfin Rind
Ich wollte i
Das soll n

Ein paar
gend im Sa
ruhe war o
neidete ihn
Ihr war's
lie kein W

Handel / Industrie / Verkehr

Rheinisch-Westf. Devisenmarkt.

p. Die ausländischen Zahlungsmittel blieben im Laufe des gestrigen Nachmittags ziemlich unverändert. Nur teilweise machten sich kleine Steigerungen bemerkbar. Währungs schließen etwa: Holland 8400—8450, Belgien 1870—1890, Frankreich 1975—1995, London 970—990, New York 218—221, Schweiz 4200—4250.

Amtliche Devisenkurse.

Für drabliche Auszahlungen	23. Februar	24. Februar	Höchst. bis G.
	Geld	Brief	
Holland 100 G.	8204.25	8220.75	8366.60
Belgien 100 Fr.	1865.60	1869.40	1898.10
Norwegen 100 Kr.	3671.30	3678.30	3726.25
Dänemark 100 Kr.	4625.45	4634.55	4675.40
Schweden 100 Kr.	6706.75	6718.25	6794.20
Italien 100 Lit.	1082.90	1085.10	1108.85
England 1 St.	945.05	946.95	964.00
Amerika 1 D.	214.78	215.22	219.47
Frankreich 100 Fr.	195.3	197.2	199.3
Schweiz 100 Fr.	4215.75	4224.25	4280.70
Spanien 100 Pes.	3436.55	3443.45	3486.60
Dtsch.-Oest. 100 Kr.	4.43	4.47	4.58
Tsch.-Slow. 100 Kr.	379.60	380.40	373.65
Ungarn 100 Kr.	31.36	31.44	31.16

Was gilt die deutsche Mark im Ausland?

Für 100 deutsche Mark wurden gezahlt:

vor dem 22. u. 23. Febr.	24. Febr.	Währung
Nordamerika 33.80	0.50/4	Dollar
England 97.80	2.31	Pfund
Frankreich 125.40	5.43	Franc
Italien 60.20	1.34/4	Lira
D.-Oest. 117.80	3.25/4	Schilling
Ungarn 117.80	3.25/4	Schilling
Schweden 125.40	2.31	Krona
Norwegen 125.40	2.31	Krona
Dänemark 125.40	2.31	Krona
Schweden 125.40	2.31	Krona
Norwegen 125.40	2.31	Krona
Dänemark 125.40	2.31	Krona

p. Düsseldorf-Ausgabe vom 24. Febr. In Röhrlungen war das Geschäft flüssig. Zu ungefähr letzten Preisen kamen Umsätze in Gold, Silber, Altsilber und Kupfer zustande. Bei schweren Werten konnten Graf Schwerin ihre Aufwärtsbewegung fortsetzen; sie gewannen rund 2000. Von Braunkohlenwerten waren gute Hoffnung; gefragt; auch Zukunftsmärkte waren fest. Der Markt für Kalkzement blieb das Geschäft ruhig bei im allgemeinen behaupteten Kursen. Im Verkehr zu ungefähr letzten Preisen waren Einigkeit, Altsilber konnten 5000 Mk. gewinnen. Von Kalkzement waren namentlich Röhrlungen begehrt und um 50 Proz. höher. Zu ungefähr letzten Preisen waren Altsilber im Verkehr. Auf dem Markt der unnotierten Werte konzentrierte sich das Hauptinteresse auf die Aktien der Rheinischen Handelsbank, die unter Kontrolle der Rheinischen Handelsbankgesellschaft Düsseldorf stehen. So konnten Bema ihren Kurs um 100 Proz. aufbessern, Friedrich Glas in 100 Proz. auf 50 Proz., auch Düsseldorf-Ratingen Maschinen- und Apparatebau waren zu höheren Preisen im Verkehr. Die übrigen Werte waren ohne nennenswerte Veränderungen.

Commerz- u. Privat-Bank Akt.-Gesellsch.

Filiale Bochum, Wilhelmsplatz 10.
Telefon Nr. 3572—3575. Telegr.-Adr. Haase & Co.
Wir sind unter Vorbehalt für

Name	Käufer	Verk.	Name	Käufer	Verk.
Adler-Aktien	630	650	Graf Schwerin	440000	460000
Admiral	55000	—	Heinrich	—	175000
Alte Haase	47000	52000	Helene & Amal	130000	150000
Blankenburg	2250	215	John. Deimelsh.	830000	870000
Carl Friedrich	85000	90000	König Ludwig	260000	280000
Caroline	110000	118000	Langenbühl	1950	1950
Constant. d. Gr.	650000	750000	Lothringen Akt.	28000	29500
Diergardt	130000	138000	Mansfeld	87000	89000
Dwald	800000	875000	Oespe	—	—
Fr. Vog. u. Unv.	—	—	Schürb. & Charl.	95000	110000
Fröh. Morgens	—	—	Ver. Trappe	63000	67000
Glückaufsegen	132000	140000	Wier	—	150000
Gottsegen	—	—	Wilhelm, Mevis	145000	155000
Graf Bismarck	850000	925000	—	—	—

Name	Käufer	Verk.	Name	Käufer	Verk.
Bruckd.-Nielt.	165000	175000	Michel	150000	170000
Düren	74000	78000	Oscarosen	14500	16000
Gute Hoffnung	150000	170000	Vesta	113000	118000
Leonhardt	—	—	Zukunft Akt.	1150	1225

Name	Käufer	Verk.	Name	Käufer	Verk.
Alexandershall	190000	202000	Hilpstedt	63000	65000
Asse	82000	85000	Johanneshall	41000	42000
Bergmannssee	170000	180000	Kaisersaal	310000	330000
Burbach	285000	295000	Königsall	160000	160000
Carlsburg	2250	215	Königsall	160000	160000
Carlsall	—	—	Königsall	160000	160000
Desdemona	63000	66000	Max	—	30000
Einigkeit	74000	76000	Meimershaus.	10000	11000
Ellers	63000	66000	Neurode	38000	40000
Feienfeld	63000	66000	Neustadt	260000	290000
Friedrichroda	46000	48000	Oberhof	—	—
Fürstenthal	53000	58000	Prinz Eugen	63000	66000
Gebra	80000	83000	Ransbach	36500	38000
Glückauf-Sond.	270000	290000	Rheinhardt	14000	15000
Groß W. Ernst	42000	44000	Rothenberg	74000	80000
Günthershall	63000	68000	Salzmünde	63000	66000
Habighorst	125000	128000	Siegr. Giesen	100000	110000
Hansa-Silberb.	175000	190000	Volkenrode	105000	110000
Heiligenroda	38000	40000	Walbeck	78000	81000
Heimoldsh.	—	—	Wilhelmsh.	125000	140000
Herta	—	—	Wintershall	115000	130000
Heringen	—	—	—	—	—
Hindenburg	150000	160000	—	—	—

Name	Käufer	Verk.	Name	Käufer	Verk.
Adlerstamm-A	1065	1100	Krögershall-A	855	900
Hall, Kalk-Akt.	1200	1230	Ronnenberg-A	1450	1470
Heidb.-g. Akt.	930	980	Salzdetfurth-A	4000	4200
Justus-Akt.	—	—	Siegmund-A.	1325	1400

Name	Käufer	Verk.	Name	Käufer	Verk.
Beck Stahlw.-A	550	580	Eisenh. Westf.	—	1450
Benz alte Akt.	690	710	Halbach M.-A.	540	560
Benz junge Akt.	670	680	Kabyl. Rheydt	950	980
Brück. Fiend.	1130	1170	Ludwig Ganz	—	—
Deut. Masch.-A	—	—	Rh.-W. Elek.-A	790	810
Dortm. Rittbr.	600	—	Uerd. Wag.-A	890	910
Ellerwerke-A	—	—	Rh.-W. Schachtb.	690	710

p. Aus dem Rheinisch-Westf. Konzern. Die Firma Rhein. Bank u. G. in Köln an der Nahe erhöhte ihr Aktienkapital um 14 auf 20 Millionen Mark und änderte die Firma in Rheinisch-Westf. Bank u. G. mit Verlegung des Sitzes nach Düsseldorf. Die bisherigen Niederlassungen der Rhein. Bank u. G. bleiben als Filialen des Rheinisch-Westf. Konzerns bestehen. Die Gesellschaft, deren Aktienkapital nur vorläufig mit dem genannten Betrag normiert, soll die vertrie-

benen Interessen der Rheinischen Handelsbank u. G. Düsseldorf an Industrie- und Bankunternehmungen zusammenfassen und kontrollieren.

p. Düsseldorf-Ratingen-Maschinen- und Apparatebau-A. G. Düsseldorf-Ratingen. Wie wir hören, hat das Unternehmen große Aufträge aus dem Ausland (Brasilien und Ägypten) erhalten, so daß die Beschäftigung auf lange Zeit zu lohnenden Preisen gesichert ist.

* Ausdehnung des amerikanischen Fleisch-Trustes auf Danzig und Ost-Europa? Dem „Deutschen Handelsdienst“ wird aus im allgemeinen gut unterrichteter Quelle mitgeteilt, daß bedeutende amerikanische Fleisch-Firmen, unter denen auch die berühmte „Armour“ genannt wird, den Bau einer großzügigen Rühlschlachthausanlage in Danzig beabsichtigen, von wo aus das gesamte Osteuropa mit Geflügel und Fleisch versorgt werden soll. Für die Durchführung dieses Projektes kann die geographische Lage Danzigs und seine besondere Eigenart als Freihafen besonders geeignet erscheinen.

Berliner Börsenkurse

23. 2.	24. 2.	23. 2.	24. 2.
Bankaktien	—	—	—
Barmer Bankv.	303.	303.	1850.
Com. u. Privatb.	330.	330.	740.
Darmst. Bank	330.	330.	740.
Deutsche Bank	543.	543.	1500.
Disconto-Ges.	457.	457.	1500.
Dresdner Bank	379.	379.	860.25
Ess. Cred. Anst.	330.	330.	1230.
Reichsbank	205.	205.	1230.
Schaffh. Akt.	—	—	1230.
Boch. Viktoria	960.	960.	1805.
Dortm. Akt.	895.	895.	1795.
Dortm. Union	1030.	1030.	3300.
Misler-Langend.	—	—	3300.
Schleg. Scharp.	750.	750.	3300.
Schiffahrtakt.	—	—	3300.
Hamb. Am. Pak.	491.	491.	3300.
Nordd. Lloyd	—	—	3300.
Industriekakt.	590.	600.	1410.
Altk. u. H. H.	1150.	1140.	1410.
Allg. Elek. Ges.	880.	900.	2325.
Anzlo Guano	1600.	1720.	2325.
Annener Guano	1325.	1375.	2325.
Arenberg	735.	745.	2325.
Baier. Am. Sch.	1380.	1325.	1675.
Baier. Am. Sch.	1068.	1068.	1675.
Bergm. Elektr.	870.	883.	1675.
Bismarckhütte	—	—	1675.
Boch. Gl. u. St.	1275.	1322.	1675.
Boch. Gl. u. St.	1065.	1049.	1675.
Braun. u. Brk.	1005.	1016.	1675.
Buderus Eisen	1094.	1094.	1675.
Buch. Löhndsch.	1090.	1090.	1675.
Chem. Griesh.	895.	910.	1675.
Chem. Griesh.	710.	705.	1675.
Chem. Ind. Gels.	3075.	3395.	1675.
Concordia Berg.	2605.	2605.	1675.
Cons. Schalte	589.	589.	1675.
Darmst. Mot.	1185.	1220.	1675.
D.-Lux. Bergw.	2120.	2010.	1675.
Deutsche Erdöl	1530.	1550.	1675.
Deutsche Kali	960.	960.	1675.
Deutsche Masch.	1880.	1880.	1675.
Deutsche Waf.	1532.	1540.	1675.
Dittmann Neuh.	4000.	4100.	1675.
Dürkopp	915.	930.	1675.
Dynamit Nobel	880.	861.	1675.

27. d. Mts., abends 8 Uhr, im Saale der „Deutschen Blüte“ werden Kapellmeister Rudolf Schulz-Dornburg, Bochum (Klavier), und Konzertorganist Hanns Schulz-Dornburg, Leipzig (Orgel), mitwirken. Der Abend beschließt sich mit dem Kunststück.

Aus der Nachbarschaft.

* Wattenfeld, 24. Febr. Aufnahme fremder Familien. Das Amt Wattenfeld teilt mit: Die am 24. Juni 1920 veröffentlichte Polizeiverordnung für den Landkreis Gelsenkirchen betr. Aufnahme fremder Familien in Wohnungen, wird vom Publikum leider vielfach nicht genügend beachtet. Die in den Wohnungen durch den Zugang von Familien und Einzelpersonen immer häufiger auftretenden Mißstände veranlassen für die Zukunft eine scharfe Handhabung der Bestimmungen. Welche Gründe zur Aufnahme einer Familie oder Einzelperson führen, soll dahingestellt bleiben. Die wirtschaftlichen, gesundheitlichen und sittlichen Schäden, welche dadurch verursacht werden, sind unübersehbar. Wo sollte es hin führen, wenn ein solches Versehen unbegrenzt geduldet würde! Darum erscheint auch die Maßnahme des Wohnungsamtes, die Aufnahme von fremden Personen im Sinne der Wohnungsordnung vom 24. Juni 1920 unter Umständen zu verhängen und Lebensverhältnisse unannehmlich zu gestalten, durchaus gerechtfertigt. Nur so kann der Schwere oder Ordnungsliebende vor dem Zudringlichen geschützt werden.

* Wanne, 24. Febr. Hugo Sinnnes beklagte, wie die „Gelsenkirchner Ztg.“ meldet, am Dienstag die Werke der Gelsenkirchner Bergwerks-A. G. und zwar die Bäder Pluto-Wilhelm, Pluto-Thies und die Wälfen in Gelsenkirchen-Hüllen. Wie man hört, beabsichtigt Sinnnes, die erwähnten Anlagen anzukaufen.

Vermischtes.

* Der „Bremer Pip“. Unkläglich der zu Beginn des neuen Jahres besonders heftig aufgetretenen „Grippe“ erlitten in der deutschen Presse mehrere Betrachtungen über die Verbreitung dieser furchtbaren Krankheit, deren Natur fast Beginn des 16. Jahrhunderts den Ärzten viel Kopfzerbrechen verursacht hat. Die erste bekannte Beschreibung der Grippe soll, wie uns im „Niederlande“ (Carl Schünemann Verlag, Bremen) mitgeteilt wird, die des Leipziger Chronisten Johann Jakob Vogel aus dem Jahre 1518 sein. In Niederlande hingegen fand sie erstmalig 1580 durch den westfälischen Chronisten Wigand Gerstenberg von Brantenberg Erwähnung. Dieser nannte sie „Bremer Pip“, weil sie sich damals von Bremen aus nach Westfalen ausgebreitet haben soll, und beschrieb sie folgendermaßen: „Im 1580 — ist eine neue unerbörte Seuche — erfolgt. Erstlich kam es die Leute mit Frost an, ehlte auch mit Dige. Davon entstand ein Hust und Heiserkeit, wurden wund im Halse. Es hat ein jedweder einen affeum davon gehabt und war weder Stadt noch Dorf davon in Deutschland frei davon, und ist durch ganz Europa also gegangen.“ Der hier für die Grippe gebrauchte Ausdruck „pip“ hängt offenbar mit „pipen“ bezw. „pfeifen“ zusammen. Man bezogene damit das mürrische, stöhnende Geräusch der Erkrankten. „Pfeifen“ nennt man ja auch heute noch kränkelnde kleine und große Leute. Der „pip“ bezw. „pfeifen“, die bekannte Geflügelkrankheit, ist ebenfalls auf dieses „pfeifen“ zurückzuführen. Die Erinnerung der Welt an die Grippe von Bremen aus scheint sich sehr bald verloren zu haben, denn die späteren Wälfen dieser Krankheit (besonders die der Jahre 1729, 1780, 1782—83) kamen aus anderen Richtungen. So schrieb der bekannte Danabilder Historiograph Julius Wälf (1720—1784) von nach Holland gegangenen Gasmäthern bereits: „Gefund sind sie hingegangen, haben aber gefahnte Glieder oder eine enge Brust nebst dem fogen. holländischen pip, der in einer immerwährenden Schüttelung oder schleimenden Frost besteht, wieder mitgebracht.“ Grimm's Wörterbuch verweist ferner auf eine Wendung bei Wedel: „Im Herbst ist auch eine wunderbare geschwinde Krankheit — der spanische pip genannt — entstanden.“ Wenn ich nicht irre, kam auch die große Grippe-Epidemie während des Krieges von Spanien über Frankreich zu uns.

* Hamburger Anekdoten. In der Hamburger Nummer der neuen Wälfen-Zeitung, „Deutschland“, veröffentlicht ein gewisser Kleib Hamburg Anekdoten. Von denen hier einige wiedergegeben seien: Im Stadttheater spielt man von einem verdienten Hamburger Theaterpädagogen ein Weib nachschmücken. Zur Premiere habe ich meinen kleinen Weifen mitgenommen. Es geht alles vortrefflich, die jugendlichen Besucher sind begeistert und klatschen, bis sich der Dichter, beglückt und bezaubert, inmitten seiner Märchenfiguren an der Rampe zeigt und sich dankend verbeugt. Auf dem Heimweg frage ich meinen Weifen, der heftig nachsichdennd scheint: „Nun, wie hat es dir gefallen?“ „D, sehr gut“, antwortete der Kleine: „Wieso das habe ich nicht verstanden, weshalb am Schluß der Reife kommt.“ — In einem seiner letzten Lebensjahre folgte Felix Dahn der Einladung zu einer Vorlesung aus seinen Werken nach Hamburg. Der Rektor aller Zeitungen, heute schon halb vergessener, wird dort sehr gefeiert und mit Einladungen überhäuft. Er weicht lächelnd ab: „Nein, nein, ich bin zu alt dazu. Ich weiß, wie es zugeht in Hamburg — bei meinem ersten Aufenthalt hier habe ich nichts getan als Trinken und Schlafen.“ — „Was Sie nicht sagen! Wann war denn das?“ — „D, es waren die ersten sechs Wochen meines Lebens.“ — Im Sommer 1913 betritt ein Herr das Papagei-Gebäude am Wälfenmarkt. Er hat es offenbar sehr eilig und fragt nach der Passagierabteilung. „Wann geht der nächste Dampfer nach New York?“ „Im Donnerstags“, „Was — erst Donnerstags!“ Bei uns in Berlin ist längst auf allen Straßen Dreimünzenverkehr!

Amtlicher Wetterbericht.

Die warmen Luftmassen des südwestlichen Hochs drücken werden von den Norden vorüberziehenden Tiefdruckgebieten angezogen. Die Frostgrenze ist weit nach Nordosten zurückgewichen.

Ausichten für Samstag und Sonntag.

Weiß trübe mit Regen, milde, aber zeitweise stärkere südwestliche Winde.

Berankaltungen der Deutschen Volkspartei.

Samstag, den 25. Februar 1922.

Jugendgruppen Marmelshagen, abends 8 Uhr, bei Söllner, Dorfenerstraße, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken.

Gesamter Chor der Deutschen Volkspartei, abends 8 Uhr, bei Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit reichhaltiger Vortragsfolge. Gastansprache: Herr Rektor Surmann-Bochum.

Sonntag, den 26. Februar 1922.

Bezirksverein Wanne 2, abends 7 1/2 Uhr, bei Grafelberg, Wälfenstraße 4, Monatsversammlung.

Verkehrs-Kalender.

Unter dieser Rubrik kostet 1 Zeile 1,50 M. bei Vorauszahlung.

Mieterversammlungen. Samstag, den 25. Februar 1922, abends 8 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Mieterversammlungen. Sonntag, den 26. Februar 1922, nachm. 5 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Mieterversammlungen. Sonntag, den 26. Februar 1922, nachm. 5 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Mieterversammlungen. Sonntag, den 26. Februar 1922, nachm. 5 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Mieterversammlungen. Sonntag, den 26. Februar 1922, nachm. 5 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Mieterversammlungen. Sonntag, den 26. Februar 1922, nachm. 5 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Mieterversammlungen. Sonntag, den 26. Februar 1922, nachm. 5 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Mieterversammlungen. Sonntag, den 26. Februar 1922, nachm. 5 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Mieterversammlungen. Sonntag, den 26. Februar 1922, nachm. 5 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Mieterversammlungen. Sonntag, den 26. Februar 1922, nachm. 5 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Mieterversammlungen. Sonntag, den 26. Februar 1922, nachm. 5 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Mieterversammlungen. Sonntag, den 26. Februar 1922, nachm. 5 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Mieterversammlungen. Sonntag, den 26. Februar 1922, nachm. 5 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Mieterversammlungen. Sonntag, den 26. Februar 1922, nachm. 5 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Mieterversammlungen. Sonntag, den 26. Februar 1922, nachm. 5 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Mieterversammlungen. Sonntag, den 26. Februar 1922, nachm. 5 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Mieterversammlungen. Sonntag, den 26. Februar 1922, nachm. 5 Uhr, beim Wirt Wälfen, Wälfenstraße 9, Unterhaltungsabend mit Kaffeetrinken. Mitgliedskarte ist mitzubringen.

Barmer Bank-Verein

Hinsberg, Fischer & Comp.

Bochum, Wilhelmsplatz 3-4

(Kapital und Rücklagen 510 Millionen Mark)

empfiehlt sich zur Besorgung aller bankmäßigen Geschäfte.

Intimes Theater, Bochum

Kortumstraße 10.

Heute Samstag, Sonntag, Montag u. Dienstag

Große

karnevalistische Festvorstellung!

Musik / Gesang / Tanz

Frühes Kommen sichert guten Platz.

Tischbestellungen werden auch telef. entgegengenommen

Weinhaus „Uhu“

Rott- und Friedrichstraßen-Ecke

Karneval

2 Kapellen

2 Kapellen

Für alle Bewohner in Bochum wichtig!

Denkende Menschen sollten nicht versäumen, den Redner und Schriftsteller

W. H. Bierhaus, Berlin, über folgende Themen zu hören:

Sonntag, d. 26. Februar: Der Kampf um die Ehe. (Nur für Personen über 17 Jahre.)

Sonntag, den 26. Februar, 5 Uhr: Der Weg zum Glück.

Immanuelkirche (Hermannshöhe) abends 8 Uhr. Eintritt frei! Keine Kollektion.

Ab Dienstag auch nachmittags von 1/5 bis 1/6 Uhr für Interessierte aller Kreise

Der Hellenismus in den verschiedenen Zeitaltern

(Illustriert an einer großen Karte). Welterschöpfung, Entstehung Satans, Theokratie

Weltreiche u. Völkerbund, Gemeinde Christi, Judenfrage, Neue Himmel u. neue Erde



Bahnhof-Hotel

Restaurant, Café und Weinstube

Samstag, Sonntag, Montag, Dienstag

Karnevalistisches Sonder-Konzert

Gemütlicher Familienaufenthalt. Empfehle meinen guten bürgerlichen Mittag- u. Abendisch. Reichhaltige Abend-Platte zu soliden Preisen.

Albert Senft,

Neues Operetten-Theater

Rottstraße 29 Bochum Telefon 534

Letzter Sonntag!

Nachm. 3 1/2
und
Abends 7 1/2

Der fidele Bauer

Operette in 3 Akten von Leo Fall.

Nachm. Wochentagspreise.

Café Corso

Heute Samstag, 8 Uhr abends

karnevalistisches

Sonder-Konzert

Zentral-Kaffee

Heute, Sonntag, den 26. Februar,

abends 8 Uhr:

Karnevalistisches Sonderkonzert

Karnevals-

Gesellschaft „Volapük“

feiert wie alljährlich am Sonntag, den 26. Februar, nachm. 5 Uhr in den Räumen d. Bürgergesellschaft

einen bunten Abend

Neul

Neul

Die große Mode

Anfertigung sämtl. Stickereien, Hohlraum, Stoffknöpfe und Plissee aller Art.

Kunststaperei Kortumstraße 6

Geschwister Wingens.

Verenigte Stadttheater

Bochum-Quisburg.

Samstag, 25. Febr., 6 1/2

bis 10 1/2. D. 10.

„Die Jüdin“

Sonntag, 26. Febr., 7-10 1/2

Ank. Bormiete:

Das goldene Kalb

Montag, 27. Febr., 7-10 1/2

Geistl. Vorhellung 1. d. freien Gewerkschaften

„Die lustigen Weiber von Windsor“

Dienstag, 28. Febr., 8 bis 10 1/2

A. 16

„Der Bulten“

Mittwoch, 1. März, 7 1/2 bis gegen 10 1/2

D. 17

Die deutschen Kleinräuber

B. V. B. I 501-600 und II 1-25

Donnerst., 2. März, 7-11

C. 15

„Aida“

Freitag, 3. März, 7-10 1/2

Ank. Bormiete

„Das Mädchen von Heilbronn“

B. V. B. I 51-400 und II 26-125

Samstag, 4. März, 6-11

Ank. Bormiete

Istian und Jolde

B. V. B. I 1-50 und II 1-25

Die Bismarck

Sonntag, 5. März, 6 1/2-10 1/2

Ank. Bormiete

„Die Jüdin“

Der Vorverkauf beginnt immer 4 Tage vor der betreffenden Vorstellung.

Rechenmaschinen-Reparaturen

Büromaschinen

Verkauf - Ankauf

Hugo Möller,

Bochum, Kronenstr. 31, 9387 Fernruf 1620.

Neues 9210

Operetten-Theater

Bochum

Rottstr. 29 Tel. 534

Heute u. folgende Tage

abends 8 Uhr

Der fidele Bauer

Operette in 3 Akten

von Victor Léon

Musik von Leo Fall

Vormiete I, blaue Karten, haben Gültigkeit.

Zur Bergleute!

und Handwerker beginnt am 3. März d. neue Vorbereitung an allen Schulen

Heil, Bochum, Hofenstr. 9.

National-Stenographie!

Keine Hoch- u. Tieftellg.

Auskunft a. d. Uebungs-

abenden jeden Donnerstag 8-10 Uhr. Vereinszimmer

Fliege a. Engelbertbrunnen.

Ingenieur-Akademie

Wismar

an der Ostsee.

Im Programm Näheres.

Musik-Instrumente

jeder Art

Bochumer

Musik-Centrale

Rottstr. 46.

Korsetts

fertig u. nach Maß, auch von ausgegebenen Stoffen

schnell, solide u. preiswert

Spezial-Korsettschneid.

Fischer, Rottstr. 11.

Schlafzimmer

mit feinem Spiegelglas, roten Dreimatten und neuem Wärmor.

stark abzugeben.

Rüche

nat. Ind., schwer gearbeitet, beste Gewürze, Düfte, Stütz.

für Mr. 6500.-

zu verkaufen.

Fillo & Finger

Bochum, Alleestraße 12.

Industrie-Kaffee.

Samstag, Sonntag, Montag, Dienstag

Große

karnevalistische Konzerte

unter Mitwirkung des Vortragskünstlers und Stimmungsmachers

Herbert Klemm.

Anfang 8 Uhr.

Tischbestellungen rechtzeitig erbeten.

Hotel Fürstenhof.

Sonntag, Montag, Dienstag

Gemütliche

Familien-Unterhaltung

Aeltestes seit 1895, kürzeste Vorbereitung

für alle Klassen. Pension. Bochum, Gahlensche Str. 196

Pfarrer Engels Institut.

Ausbildung z. Chauffeur

erfolgt für jedermann in der Bochumer Chauffeur-Schule. Annahme: Hornerstr. 80. Eintritt jederzeit

9144 - Das Ideal-Getränk

des Bierkenner ist

Bochumer

Victoria-

Pilsener

Garantiert rein aus Malz und Hopfen.

Tanz-Schule

Bochumer Hof, Alleestraße 12.

Der Unterricht für beide Gattungen findet nicht Dienstag, den 28. Februar, sondern Mittwoch, den 1. März, 8 Uhr abends statt, wo auch alsdann Anfänger aufgenommen werden.

Privat-Unterricht

für Ball, moderne Gesellschafts- und Aufführungs-tänze zu jeder Zeit unentgeltl. in unserem Saale.

Rödigers Tanz-Institut, Bochum, Rottstr. 74, Telefon 1514.

HOFFBAUER-STIFTUNG

POTSDAM-HERMANNWERDER

JUGENDHEIM (vom 2. Jahre an) mit

LYZEUM für Mädchen u. jung. Knaben.

FRAUENSCHULE mit staatl. Berechtg.

HAUSHALTUNGSSCHULE

ERHOLUNGSHAIM

Jäglische Lage am Wald u. Wasser.

Hotel Kaiserhof

Samstag ab 7 Uhr

bis Dienstag:

Karnevalistische Unterhaltungsmusik

Borzüglische Küche.

Weine erster Firmen.

Wie den Schuhn

überfest aus der

arbeitet

Es war ein C

auf den Markt

Dieser hieß Cule

ihm verdinget hat

spiegel fragte, wo

Meister jagte: ich

der Schweinehirt

dieses tun. Der

gel schnitt zu. C

formen: so ein C

genbott und noch

Meister abends

Ihr", sprach Cule

alles auf die W

Schweinehirt au

tete: „Es sollten

Schuh werden.“

hätte ich es so ge

Ein andernma

Jeder hin und

großen und die

andern.“ Als d

spiegel an zu n

kleinen Schu

wieder joring. C

Meister, daß ich

doch gewissenha

mich.

Ein drittes M

lenzspiegel wieder

du Deber, schne

zu.“ Der Meiste

heit des Cule

Bummelfahrt w

spiegel alles lib

Der Meister wu

auf und rief ke

ja noch mehr de

In Stade n

einem Schuhma

Der Meister war

Holz gefaßt vo

lagte, wenn e

drein noch ein

nicht im Hause

beim und lagte

eine Suppe ma

möge dazu neh

nun kam, hatte

hatte das hinei

Worten fand:

die Suppe, der

nahmen wurde

ficht, aber er a

ten sich Meiste

Streich.

In Braunsf

Kohlmart zu

und wollte

„Epiden“ nan

felle hatte sch

lagte zum Me

mai einen Str

Stiefel mit Ep

eilsdabei.

verdroß es ihn

war, kaum zum

das Schaufen

gen, und fragte

gern, was das

Stiefeln gepi

über einem G

Culenspiegel h

den hat jeh

mußte auch der

In Wismar

einem Schuhn

aus Muttwiller

hatte den Me

lenzspiegel gin

er wollte den

würde ihm für

besorgen, dam

Anfong

um die

Prinz

ließ all

Ans M

alida r

und w

der tan

Sah a

rumore

was ta

und tr

Und le

und o

an fei

vergü

Doch h

es kün

Warum

ertrinf

Zum C

nur to

und W

ruhn

Steben

dab um die

jedes Karne

rade unfer

schlecht dat

güdungen

Schaffensmu

meine Jahre

Tanzfreudia

Wie Eulenspiegel den Schuhmachern Bissen riß.

Nachsetzt aus der Ausgabe von 1515 und frei bearbeitet von Karl Demmel.

Es war ein Schuhmacher, der ging viel lieber auf den Markt bummeln, als daß er arbeitete. Dieser hieß Eulenspiegel, der sich als Geselle bei ihm verdinget hatte. Jeder auszuscheiden. Eulenspiegel fragte, welche Form er haben wolle. Der Meister sagte: Schneide es groß und klein, wie es der Schweinehirt austreibt. Eulenspiegel wollte dieses tun. Der Meister ging aus und Eulenspiegel schnitt zu. Schnitt aus dem Leder allerlei Tierformen: so ein Schwein, einen Hahn, einen Hengst und noch mehreres Viehzeug. Als das der Meister abends sah, ward er zornig. „Was sollst du, sprach Eulenspiegel, du hast gesagt, daß ich alles auf die Größe zuschneiden soll, wie's der Schweinehirt austreibt.“ Der Meister antwortete: „Es sollten die Stücke zu großen und kleinen Schuhen werden.“ „Ja, wenn du das gesagt hättest, hätte ich es so gemacht.“

Ein andermal legte der Schuhmacher wieder Leder hin und sagte zu Eulenspiegel: „Näh die großen und die kleinen Schuhe, einen um den andern.“ Als der Meister weg war, fing Eulenspiegel an zu nähen und nähte die großen und kleinen Schuhe aneinander. Der Meister wurde wieder zornig. Eulenspiegel sagte: „Es ist tollisch, Meister, daß ich immer gefolgt werde, wo ich doch gewissenhaft das tue, was mir aufgetragen wird.“

Ein drittes Mal gab derselbe Schuhmacher Eulenspiegel wieder Leder und sagte dabei: „Hier hast du Leder, schneide die Schuhe über einen Keffen zu.“ Der Meister dachte wieder nicht an die Schaffheit des Eulenspiegels. Wenden kam er von seiner Bummelfahrt wieder heim und sah, daß Eulenspiegel alles über einen Keffen geschnitten hatte. Der Meister wurde böse, doch Eulenspiegel sprang auf und rief laut durch die Tür: „Der Gerber hat ja noch mehr Leder. Lebt wohl!“

In Stade war Eulenspiegel auch wieder bei einem Schuhmachermeister als Geselle eingetreten. Der Meister war auf den Markt gegangen und hatte Holz gekauft von einem Bauern, wobei er diesem sagte, wenn er das Holz bräute, bestimme er oben drein noch eine gute Suppe. Da die Meisterin nicht im Hause war, kam der Schuhmacher flugs heim und sagte Eulenspiegel, er möchte doch schnell eine Suppe machen, wenn der Bauer käme und möge dazu nehmen, was er fände. Als der Bauer nun kam, hatte Eulenspiegel eine Suppe gekocht und hatte das hineingegeben, was er nach des Meisters Worten fand: er gab dem Bauern Fischtran in die Suppe, der sonst nur zum Stiefelschmieren genommen wurde. Der Bauer verzog wohl das Gesicht, aber er aß das Gericht doch. Abends wollten sich Meister und Geselle totlachen über den Streich.

In Braunschweig ging Eulenspiegel auf dem Rohmarkt zu dem Schuhmachermeister Christoph und wollte sich seine Stiefel schmieren lassen. „Epiden“ nannte das der Stiefelmeister. Der Geselle hatte schon viel von Eulenspiegel gehört und sagte zum Meister, daß man Eulenspiegel nun mal einen Streich spielen und ihm tatsächlich die Stiefel mit Speck füllen sollte. Der Meister war einverstanden. Als Eulenspiegel seine Stiefel holte, verdroß es ihn, daß er einmal übertrumpft worden war, kaum zum Laden hinaus, marschierte er durch das Schaufenster zurück, so daß die Scherben sprangen, und fragte: „Meister, erzählst nicht, ich sollte Speck in die Stiefel füllen? Ist der Speck von einer Sau oder einem Esel?“ Der Meister wurde zornig und Eulenspiegel sprang eilends hinaus. Da er nur auf den Rat seines Gesellen solchen Schaden erlitt, mußte auch der sein Mangel schmerzen.

In Wismar hatte Eulenspiegel schon einmal einem Schuhmacher böß mitgespielt, indem er ihm aus Nutzwollen viel Leder verschneiden hatte. Das hatte den Meister ganz zornig gemacht. Doch Eulenspiegel ging wieder hin und sagte rücheltig, er wolle den Schaden wieder gut machen. Er würde ihm für billiges Geld Leder und Schmalz besorgen, damit der Schaden wieder ausgeglichen

wäre. Der Schuhmacher war gern einverstanden, da Eulenspiegel ihn zu „einem armen Mann“ gemacht hatte.

Eulenspiegel, voll List und Schalkheit, ging zu den Abbedern und sagte: „Ich gebe euch Geld dafür, wenn ihr mit eurem schlechten Zeug zwölf Tonnen füllen wollt.“ Diese taten also für Geld und ließen es dann stehen. Eulenspiegel wartete erst, bis der Inhalt der Tonnen fest geworden war und begab dann einige oben mit Kalk und die andern mit Schmalz. Dann schlug er die Tonnen fest zu und ließ diese in seine Herberge fahren und den Meistern kommen, damit er sich ein aufgeschlagenes Faß ansehen sollte. Das gefiel dem Schuhmacher wohl. Sie wurden handelsmäßig und der Schuhmacher gab ihm dafür fünfzig Gulden. Eulenspiegel sagte: „Meister, das andere Geld bringst du mir nach einem Jahr zahlen, damit es auch nicht so schwer wird.“

Eulenspiegel nahm das Geld und wanderte los, denn er sah kein gutes Ende. Als aber die Tonnen ins Warme kamen, taute die schlechte Masse in den Fässern auf und ein fürchterlicher Gestank drang heraus. Als die Gesellen, die dem Meister dabei halfen, das Schmalz in einen Kessel getan hatten, wurde der Gestank immer toller. Die Gesellen, die sonst immer zu ihrer Arbeit fingen, ließen diese stehen und gingen weg.

Es blieb dem Schuhmacher nichts anderes übrig, als das schlechte Zeug in die Dungsgrube zu fahren und hatte nun zweimal den Schaden erlitten.

Eulenspiegel soll heute noch überkommen und sich die andern Gulden holen. ...

Redouten-Gespräche.

Erlebtes und Erlaushtes von E. Hoefner.

„Schöne Maske, ich kenne dich, — darf ich dich zum Souper ...“

„Naaa — warum net? Genachtmahlst hab' i allweil sch'v, aber auf ein Schampus darfst mi nachher scho einlad'n! Aber erst woll'n ma tanzen!“

Das war ein typisches Redoutengespräch, oder wenigstens die Anfang, als am Ausgang der neunziger Jahre die Münchner „Jugend“ ihre farbenprägenden Umkleekabarets aus den tollen Faschingsmächten herausbrachte. Damals, als das kurz vorher eröffnete Deutsche Theater in der Schwanthaler Passage in seinen prunkvollen Festräumen im Zeichen des Prinzen Karneval stand, und dieser in diesem lustigen Karnevalpalast auf den dort abgehaltenen großen Faschingsredouten und den sogenannten „bal parés“ sein Szepter schwang. ...

Münchner Fasching! Seine durch des Krieges raube Stürme hinweggelegte Tollheit und Ausgelassenheit war im vorigen Jahre wenigstens in aller Stärke wieder zurückgekehrt, und auch in den rheinischen Landen, in denen durch ihre Karnevalsveranstaltungen berühmt gewordenen Städten, wie Köln, Düsseldorf, Mainz und Aachen hatte man auf den dort wieder ausgenommenen öffentlichen Maskenbällen und Faschingsveranstaltungen reichlich Gelegenheit Redoutengespräche zu führen, ähnlich wie jenes oben erwähnte.

Der moderne Maskenball-Don Juan, der durch das Trommelfeuer eines für uns verloren gegangenen Weltkrieges hindurch mußte, hält sich nicht mehr mit jenen Präliminarien auf, wenn er eine Herzensbelohnung im Sturm nehmen will, wie er es vielmehr in der Vorliebezeit als schäferner Karnevals-Selbst im Domino noch getan hat.

So ist nun einmal die Gegenwart. In der Vergangenheit ging man nicht immer so weit wie jetzt. Man führte wohl in plänklichen Gesprächen das Thema bis an die Grenze des Erlaubten, aber überschritt diese nie, und wenn die Stunde kam, in der die Grazien zu entfliehen pflegten, schlichen sich aus den Augen und Mienen der Redoutenfälle meist jene weiblichen Wesen hinweg, die wohl brennend gern einmal ein Abenteuer erlebt hätten, aber nicht den Mut fanden, die Konsequenzen auf sich zu nehmen. Und doch hatte es Damen der großen und höchsten Gesellschaft gegeben, die ein solches Abenteuer bis in seine letzten Konsequenzen durchführten, selbst wenn sie eine Erbschaftsumfrage trugen, wie jene österreichische Erzherzogin, die auf einer Wiener Hofoper-Redoute einen harmlosen Studenten traf, den sie in ein Gespräch verwickelte und derartig in sich verliebt zu machen verstand, daß er seine Schöne zu einem Souper einlud und nach noch vorher seine goldene Taschenuhr beim Oberkellner versetzte, um die Kosten eines Soupers im Cabaret darcuiller eines vornehmen Wiener Restaurants zu zahlen. Als

er dann klopfenden Herzens mit seiner Dame der höchsten österreichischen Aristokratie seinen heimlichen Penaten zuzufahren gedachte, entwißte ihm diese plötzlich in einem zufällig das Begegnung herrollenden Fiafer. Einige Tage darauf erhielt er dann die verheißene Uhr mit einem reichen Geschenk und ein paar Beilen zurück, die das galante Intonito seines Redoute-Abenteurers enthüllten.

Auf einer solchen Opernhaus-Redoute war es auch, auf der eine der geistreichsten Frauen ihrer Zeit, die kürzlich verstorbene Fürstin Pauline Metternich, oder wie sie die „Reaner“ kurzweg genannt haben, die „Paulin“, auf eine sehr hübsche Idee kam, an deren Verwirklichung wir uns heute noch erfreuen. Die Paulin plauderte mit dem bekannten Wiener Korographen Kapreiter, der als Tanzordner auf jener Redoute tätig war. Sie kam auf den Entfall, es wäre doch wunderbar, wenn einmal auf der Bühne in einem Ballett dargestellt würde, wie ein nächtlich im Wald schlummerndes Puppenlager nach und nach zum Leben erweckt würde. ... Zwei Monate später war ein kleines Ballett, betitelt „Im Puppenladen“, fertig, das unter persönlicher Leitung der Fürstin von Damen und Herren der Wiener Hofaristokratie aufgeführt wurde und einen derartig phänomenalen Erfolg aufzuweisen hatte, daß man es schnell choreographisch und musikalisch bedeutend erweiterte, und so entstand Joseph Bayers entzückendes choreographisches Gedicht „Die Puppen“, an deren einzig schöner Ballmusik wir uns heute noch als dem praktischen Ergebnis eines Redoutengesprächs erfreuen dürfen.

König Eduard VII. von England liebte es einst, sich als „Prince de Galles“ in das Getriebe der Pariser Faschings-Redoute zu mischen, und da er sehr sprachgewandt war, verließte er die Damen dadurch, daß er gleichzeitig fünf bis sechs verschiedene Sprachen in der Unterhaltung sprach. Bekanntlich galt der Prinz von Wales als ein guter Unterhalter, jedenfalls waren seine Redoutengespräche amüsant, wie die des ehemaligen Königs von Portugal, der sich auf einer großen Berliner Künstlerredoute lieber ein Skizzenblatt erklären ließ, als die Entwürfe des Ballets selber auf sich wirken zu lassen und sich darüber zu äußern. Der Agitator Fallas war ein großer Freund von Maskenbällen, und selbst der alte August Bebel erschien auf dem sogenannten Balletball bei Kroll in Berlin und lagte dort Stundenlang über die harmlosen Epöche eines Varieteartists, der zur Kurzweil der Maskenballbesucher seine Künste magen mußte.

Faschnacht.

„Faschnacht und Karneval, Und Tanz und Fröhlichkeit, Und Liebe überall ...“

Zwar haben unsere Frohnwörter am Rhein diesmal den Karneval und die Faschnachtsfreuden abbestellt, und die deutschen Behörden sind — vielleicht aus Gerechtigkeitsgefühl gegen die Volksgenossen im Rheinland — diesem Beispiel gefolgt. Aber man irrt sich, wenn man glaubt, uralten Brauch und Sitte mit Verordnung und Verbot unterdrücken zu können. Das ließe sich wohl gut bei den vielen Unfluten tun, die uns die nachrevolutionäre Zeit gebracht hat, aber ein so tief in der deutschen Volkstümlichkeit wurzelndes Fest wie es gerade die Karnevals- und Faschnachtsbräuche sind, wird dadurch nicht aufgehoben, sondern, wie es die Tatsachen ja auch zeigen, in andere Formen gebracht. Schon im Mittelalter zogen sich vom Dreikönigstage bis zum Faschnachtstage eine ganze Reihe von Festlichkeiten hin, die gleichsam teils als ein Abschied vom weltlichen Vergnügen vor der Fasten- und Fastenzeit galten, teils aber tatsächlich rückwärtseine Erinnerungen an uralte Frühlingstänze waren. Ja, man kann sagen, daß die Symbolik der alten Bräuche viel tiefer in der deutschen Volkstümlichkeit wurzelt, als der Einfluss der Kirche. Die Gewohnheit der neu herannahenden Blüthezeit, das Spüren des kommenden Frühling, gab unseren Vorfahren Gelegenheit genug, ihrer Freude durch festliche Fröhlichkeit Ausdruck zu geben. Wo wir auch hinführen auf die tausendfachen verschiedensten deutschen Faschnachtsbräuche, überall ist es eine Sehnsucht, aufzuleben im großen Rauberden der Natur. Und es war ein außerordentlich geschilderter Griff der Kirche, dieses uralte Frühlingserwachen in den christlichen Gebantenkreis einzufügen, denn sie wußten, was die Herren aus Weltland nicht zu wissen schienen: daß nämlich jene uralten Bräuche, die tief im religiösen Em-

pfinden eines Volkes verankert sind, durch keine Willkür auszuwurzeln sind. Dem oberflächlichen Beobachter mag es vielleicht so erscheinen, als sei in dem ganzen Jubel und Trubel der Karnevalszeit alles nur eine sinnlose Vergnügungssucht, aber das ist keineswegs der Fall. Denn in diesen flutenden Wellen der Freude tauchen überall die alten Symbole deutschen Volksglaubens wieder auf. Das läßt sich hier nicht ausführlich beweisen, aber schon an einigen Beispielen klarmachen. Wer die Faschnachtsumzüge kennt, der wird sich an die vielen Tiergehallen unter den Masken erinnern; besonders sind es Pferd und Bär, die häufig in den Darstellungen wiederkehren. Es sind zweifelslos Erinnerungen an den alten Domänglauben der Germanen, bei denen diese beiden Tiere die Verkörperung der Frühlingstracht darstellten. Auch der Bär, der auf die verschiedenartige Weise bei den Faschnachtsfreuden erzeugt wird, ist durchaus kein Zeichen des Liebermuts allein, sondern entspringt dem bestimmten Zwecke, die bösen, der Fruchtbarkeit feindlichen Mächte zu verschrecken, und den Frühling zu neuer Lebenskraft und Blüthezeit zu erwecken. Eine Erinnerung an die Förderung von Fruchtbarkeit und Gedeihen finden wir auch in den Schlägen der Karrenpritsche. In allen Karnevalsveranstaltungen spielt sie eine große Rolle. Was ist dies anders wie der belebende Schlag mit der Lebensruthe im altgermanischen Mythos.

Wo es gilt, dem Schaden zu wehren, Segen und Fruchtbarkeit zu fördern, wurden Feuer und Wasser stets gebraucht. Noch bekannter sind die Faschnachtsfeuer, die, ähnlich den Osterfeuern, die über die Hinfahrtenden von Krankheit und Sorgen reinigen soll. Alles Lebensfeindliche sollen sie verschrecken und die Fruchtbarkeit fördern.

Unbekannt sind die Winterspiele, welche symbolisch den Kampf zwischen Winter und Sommer wiedergeben, und die noch heute in vielen Gegenden am Faschnachtstage aufgeführt werden. Ein alter Brauch in Mitteldeutschland zeigt das Begraben einer Strohpyramide am Faschnachtabend: man begräbt den alten Winterdämon, um dem Frühling das Feld freizugeben.

So ließe sich die Reihe solcher Beispiele noch lange fortsetzen, und wenn der Dichter sagt: „ein tiefer Sinn liegt oft im kindischen Spiel“, hier in den übermächtigen Faschnachtsbräuchen ist dies wahrhaft der Fall. Es ist nicht recht, daß wir unseres Volkstums Seele, die in all diesen symbolischen Vergängen lebt, heimatlos machen wollen. Lebigen wird dieser Wille auch stets an der starken Lebenskraft unseres Volkstums scheitern.

Waldemar Gröhn.

Humor.

Humor in der Schule. Die Ehrentafel. Der Lehrer erzählt seinen Schülern den Lebenslauf eines großen Dichters und bemerkt am Schluss, daß an dem Geburtsort desselben zu seinem Gedächtnis eine Ehrentafel angebracht worden sei. Da meldet sich der kleine Max und ruft freudig: „Herr Lehrer, an unserm Hause ist auch eine Ehrentafel!“ — „So? Was steht denn darauf?“ fragte der Lehrer. — „Maul- und Klauen-Feuch!“ antwortete Max stolz.

Hänschens Kaffee. Der Herr Lehrer hatte mit seinen Schülern über das Paradies und die ersten Menschen gesprochen und stellte nun die Hausaufgabe, in möglichst kurzer Zeit darüber ein Aufsatz anzufertigen. Hänschen lieferte am anderen Morgen folgende Arbeit ab: Et Paradies. Re schöne Gade — Boll Böm. — Boll Wappel un voll Birce. — Mit dran gon! Doch dran gänge — Mirraus!!

Die Augen der Romanheldin. Es ist nahezu unglaublich, welchen Qualen die Augen einer Romanheldin mitunter ausgesetzt sind. So heißt es z. B. in einer Novelle, die in den Spalten einer Provinzzeitung erschien: „Sie warf ihre Augen umher“, „Sie rollte die Augen“, „Ihre Augen flogen zur Decke empor“, „Ihre Augen saugten zu Boden“, „Ihre Augen fielen auf einen dunklen Gegenstand“, „Ihre Augen sprühten Blitze“, „Ihre Augen glühten wie Kohlen“, „Ihre Augen schienen zu erstarren“, „Ihre Augen schweberten Dolchblitze“, „Sie verhängte das Bild mit den Augen“, „Ihre Augen schienen ihre Wimpern durchbohren zu wollen“, „Ihre Augen wanderten unruhig umher und blieben dann an seinen Lippen hängen“, „Sehr begreiflich, daß ihre Augen schließlich „um Schonung fielen“.

Vorsichtiger gemessen und hatte mir meine Gehörzunge eingeschnallt. Entdecken konnte ich sie zwar nicht, weil sie in eine dicke Leinwand eingehakt waren. Ich weiß jetzt endlich, wie ich zu Geld kommen kann. Ich werde mit dem aus dem Moorbad gewonnenen Reim eine Riegelbaderi anfangen und hoffe so endlich Kapitalist zu werden. Hoffentlich belüßt die Stadt die Straßen noch eine Zeitlang in dem gegenwärtigen Zustand, damit ich mich auch weiterhin kostenlos mit Reim beschäftigen kann.

Lieben Freunde, es ist überflüssig, zu betonen, daß ich meinem lieben Wopple mit dem Sogatzgang durch die untere Cäcienstraße einen großen Dienst erwiesen habe. Er ist seine sämtlichen Leiden los und hilft wieder durch die Lände wie ein Viebel. Die Wäder sind ihm nur auf sein Altesorgan geschlagen. Er hat den Schnupfen getreut. Zätschentlich langen schon nicht mehr, die ungeheuren Wassermengen aufzunehmen. Er ist zunächst zu den Kinderkräften übergegangen, jetzt aber kommt er schon Bettlicher. Jeden Tag ein halbes Duzend. Und die Moral von der Geschicht? Wenn die Anwohner der Cäcienstraße, die täglich zu wiederholten Malen durch dieses Schlammbad haben müssen, keine überflüssigen Bettlacher haben, dann weiß ich nicht, wie sie ihre Nasen trocken tragen. Dieser Gedanke läßt mich nicht schlafen. Hoffentlich beunruhigt er unsere guten Stadträte nicht.

Und nun, im Vertrauen, Wopple will, nach dem er glänzend kurlert worden ist, einen kleinen Karnevalsbummel machen. Die gesparten Kurstosen will er auf eine Weise flüssig machen, die im Widerspruch zu der Auffassung seiner getreuen Ehegattin steht. Da er aber das Privileg auf den Hauskassett in einer schwachen Stunde an die Woppleische abgetreten hat, so befindet er sich in einem sträflichen Dilemma. Wer von meinen lieben Freunden hier einen guten Rat zu geben weiß, wird gebeten, ihn umgehend gelangen zu lassen an die beschwiegene Adresse.

Gutes ergeben

Kurt Hermann.

Plauder-Edel.

Bochum, 25. Febr. 1922.

Lieben Freunde!

Ansonsten durch das deutsche Land um diese Zeit ging frühes Klingen. Prinz Karneval, der laute Fant, ließ alle Freudenbomben springen.

Ins Narrenfeld froh jedermann allda mit riesigem Gelächte, und wenn die Faschingsfeier umspann, der tanzte, johlte, trant und küßte.

Sah auch der Kater in der Früh rumorend in der Schältscheibe, was tats, man aß ein Heringsvieh und trieb den Teufel aus dem Kette.

Und lebte dann bei magerem Kohl und ohne jegliche Bedrängnis an seines Herdes Ruhepol vergnügt bis zur Gehaltsempfangnis.

Doch heute knallt kein Fritschenschlag, es klingelt keine Schellenklänge! Warum? Weil mir seit Jahr und Tag etrinkend in der Tinte sitzen.

Zum Ernst ward die Spielerei, wir tanzen vor den Diktatoren, und Mummenschanz und Narretei ruft untröstlich Trübsal.

Lieben Freunde, ich will damit nun nicht sagen, daß um dieses Jahreszeiten will in Deutschland jedes Karnevalsbedürfnis verpönt sein soll. Gerade unter den Werten nebergebräutes Geschlecht hat Anspruch darauf, in harmlosen Vergnügungen Zerstreuung, Ablenkung und neuen Schaffensmut zu suchen. Ich gestehe gern, daß meine Jahre mich nicht über eine angeborene Zankendiafekt hinausgetragen haben: nur Liebe

ich unter der nachwirkenden Spottlust meiner Jüngst verbliebenen Großmutter, die einmal von mir behauptete, ich hätte den ganzen Leib nach dem Tanzen stehen, bloß meine Beine nicht. Es war gewiß nicht nett von meiner verbliebenen Großmutter, mir solches zu sagen. Seit der Zeit nehme ich mich auf dem Tanzboden, wie ein Esel auf dem Eis. Diese Unhöflichkeit überwinde ich allenfalls noch bei einem Menueu oder Schottisch nach alter Schule, wenn ich die junge Welt oder Jazz oder Stimmy tanzen sehe, kriege ich den Zitter. Wir Deutschen sind doch ein verträgliches Volk. Hält ihr jemals davon gehört, daß ein Indianer über Zulusaffen einen Rheinländer tanzt? Galt den Indianern und Zulusaffen ja garnicht ein. Aber seitdem wir das wilde Gefindel im eigenen Lande haben, tanzen wir Nigger- und Indianertänze und Widen und noch Gott weiß was ein auf diese menschenfresserische Gledexrath. Zieht euch die Schamhülle noch tiefer um die Ohren, Söhne und Töchter des deutschen Michel, und macht zu eurem Nationallied diesen Vers:

Am Fremden hängt,
zum Fremden drängt
der Michel!
Ist auch verrückt,
ihn doch beglückt
das Fremde!

Mein Freund Wopple hatte vor einigen Tagen auch den launhaftesten Entfall, einen modernen Tanzabend zu besuchen. Zu seinem großen Schmerz aber funktionierte seine Gehirnmacht nicht so, wie sie sollte. Er hatte sie in den letzten Wochen zu sehr mit Alkohol geölt und das war ihm nicht zu bekommen. Gicht, Rheuma, Zitterstein und Podagra prästatten ihn an allen Ecken und Enden. Er ließ den Arzt holen, und der verschrieb ihm Morphin. Wopple war verzweifelt, denn er rechnete sich aus, daß ihn eine Kur in irgend einer Wadestadt unter den heutigen Verhältnissen einen Wadestadt voll Wasser gelassen hätte. Zu seinem Glück vertrat er sich mit ihm, daß er die Gierne schweifen, sagte ich zu ihm, fleh, das

Gute liegt so nah! Ich bot ihm meinen Arm und führte ihn hinaus vor das Weltbild unserer guten alten Stadt Bochum. Silbte mich nicht in Versuchung, ätzte Wopple, als ich ihn an diversen Kneten vorbeischiele, Moorwälder brauche ich, — Moorwälder! Ich sprach ihm Tröst und Mut zu und schleppte ihn über die Bergstraße bis zur Cäcienstraße. In diese bog er ein. Nach zwei Schritten stand mein guter Wopple bis an die Kniee im Schlamm. Mergelstich, wie er sich tat, glaubte er sich dem Ertrinken nahe und klammerte sich an meine Hülsfalten, wie der Ertrinkende an den besputten Strohhalm. Mit Unterstützung aller meiner Kräfte zog ich ihn auf den Erdboden wieder hinauf, was zur Folge hatte, daß ich selbst bis zu den Oberschenkeln im Schlamm. Man muß manum labat, stöhnte Wopple in blühendem Gedanken an seine glückselig abgewandte Segenzeit, und versuchte, seinem Zittern zum Trost, mich der Erdbodenfläche wiederzufinden. Als er nach Aufwendung aller feiner Energien endlich sein Hilfswerk voll Erfolg gekrönt sah, hatte er es sich in einer Schlammfahndung bequem gemacht.

Es quatscht in Schuh und Socken,
der Dreck ströht bis zum Ohr,
das einjage, was noch trocken,
sind Knie und Humor.

fang er dabei nach alter Kriegerweise, woran ich festhielt, daß seine Beine anfangen, aus seinem Körper zu entfliehen. Die Tätigkeit der nächsten Stunde bestand darin, daß Wopple und ich uns gegenseitig aus dem Dreck zogen. War er glücklich oben, war ich glücklich unten, und umgekehrt. Wir prahlen bei diesem freundschaftlichen Bediendienst die Weisheit unserer Stadt, die den Bürger hier auf öffentlich gangbarer Straße einen Gesundbrunnen a la Steinach eingerichtet hat. Wir schämten uns bis zur Oberhörsstraße durch und glaubten da des Moorwegens genug zu haben. Aber du liebe Zeit! Hier wurden wir erst der tiefsten Bedeutung des schönen Satzes inne: Fortsetzung folgt! Als wir glücklich wieder auf der Bergstraße standen, vernahmte Wopple seine Stiefel und vom Hinten Fuße den Strumpf. Ich war

Eintragungen in das Handelsregister des Amtsgerichts zu Bochum.

Am 30. Januar 1922:
Bei der Firma **Deutsch-Luxemburgische Bergwerks- und Hütten-AG** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 54.

Am 1. Februar 1922:
Die Firma **Gebhardts Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 55.

Am 2. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 56.

Am 3. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 57.

Am 4. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 58.

Am 5. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 59.

Am 6. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 60.

Am 7. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 61.

Am 8. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 62.

Am 9. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 63.

Am 10. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 64.

Am 11. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 65.

Am 12. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 66.

Am 13. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 67.

Am 14. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 68.

Am 15. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 69.

Am 16. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 70.

Am 17. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 71.

Am 18. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 72.

Am 19. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 73.

Am 20. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 74.

Am 21. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 75.

Am 22. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 76.

Am 23. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 77.

Am 24. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 78.

Am 25. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 79.

Am 26. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 80.

Am 27. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 81.

Am 28. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 82.

Am 29. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 83.

Am 30. Februar 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 84.

Am 1. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 85.

Am 2. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 86.

Am 3. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 87.

Am 4. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 88.

Am 5. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 89.

Am 6. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 90.

Am 7. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 91.

Am 8. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 92.

Am 9. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 93.

Am 10. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 94.

Am 11. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 95.

Am 12. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 96.

Am 13. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 97.

Am 14. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 98.

Am 15. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 99.

Am 16. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 100.

Am 17. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 101.

Am 18. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 102.

Am 19. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 103.

Am 20. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 104.

Am 21. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 105.

Am 22. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 106.

Am 23. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 107.

Am 24. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 108.

Am 25. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 109.

Am 26. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 110.

Am 27. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 111.

Am 28. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 112.

Am 29. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 113.

Am 30. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 114.

Am 31. März 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 115.

Am 1. April 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 116.

Am 2. April 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 117.

Am 3. April 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 118.

Am 4. April 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 119.

Am 5. April 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 120.

Am 6. April 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 121.

Am 7. April 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 122.

Am 8. April 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 123.

Am 9. April 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 124.

Am 10. April 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 125.

Am 11. April 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 126.

Am 12. April 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 127.

Am 13. April 1922:
Bei der Firma **Gebrüder Albers** in Bochum: Die Protokolle des Aufsichtsrats vom 1. und 2. Dezember 1921 sind veröffentlicht worden. H. R. B. 128.

Jahres-Abschlüsse

in allererstem

Doppel-Weinessig

45-50 % Weingeist

können bei mir noch zu alten Preisen getätigt werden.

Keine Konkurrenz ist in der Lage, Ihnen zu billigsten Preisen eine so hochfeine Qualitätsware zu liefern.

Heinrich Hoppe

Bochum

Büro und Lager:

Trankgasse 7, Eingang G.

Fernruf 809

Fernruf 809

Blutsaft

8313

das hervorragende Kräftigungsmittel für blutdürstige Frauen u. Mädchen u. werdende Mütter. Originalflasche Mk. 30,-. Halbe Flasche Mk. 16,-.

Allein echt im Wörlhofener Kräuterhaus

Fernruf 1575 Bochum Viktorstr. 3

Gummimäntel

mit und ohne Gurt, offen und geschlossen zu tragen, noch zu billigen Preisen.

L. Tepper, Bochum

Kortumstraße 1.

Der echte „Steinway“

aus den Pianofabriken Steinway & Sons in Hamburg und New York hat allein die besondere Steinway-Konstruktion und den einzigartigen Steinway-Ton. Verlangen Sie bitte die Steinway-Druckschriften.

Alleinvertretung auch für Bochum:

Pianohaus

HILGER

ESSEN

Flachmarkt 2 (im Keramikhaus)

Eisen und Felle

kauft zu den höchsten Tagespreisen

Levy Nachfolger, Bahnhofstr. 13

20.94

Briefmarken-

sammlung

nur wertvolle u. seltene Einzelmarken v. durchreisenden Ausländern zu kaufgekauft. Angebote an

Otto Birnbaum,

Hotel Reichshof, 8381

Seierfunden

„De Schrift, de bliff“ segget de Richter, un bezeuget, de im Schreibe unbedachtig mach is, heb inderheit, dat ehm de Doen überlobet.

Miners, türt platt! Ghr, plattbüche Schreibe, et well di berreien; Hall 't Schreibe vergeten un dat is man'se.

Und seiner eignen Heimat gegen. Wenn keine über fällt stumt. So müßte billig mit einwilligen. Wer könnte wohl das fremde Kind gleich eignen an den Duten preisen?

Und einzig nur verflucht die Hand,
Die nach der Mutter Haupt gefolgt!

De inneraifung.

De Moagter hore' Ghebendes Antenne-
fen eenen umme de Ohren oefft, en yn-
tonnengen kam gramend hūme en verta-
et Wine Scetter en weyl yden Gwaren mit
wier in de Gouste. Dat sōant olem Me-
rēndrindt hellet unner de Kraume. Dat
wel: t dūm Moagter doot inspiert. Dat
wel: t dūm Moagter doot inspiert.

„dod hall' ine schienst zeuch to de Dries-Oberkeit
meien dat hat sit an dat geint no der Eend
vergrienen blaz!“ In dat geint no der Eend
vergrienen blaz den Wagheer sijn Antmann.
De Antmann sagte, her joll' meins gohn,
de Katte joll' ten reoken Kunde zint, un
jokaw an den Sarges, her joll' her gutt
hijn un unnerstaren dat Dinges un scharwen
kämme drinwer.

De Sarges künste gutt genaun, wat
Antmennen hieken Sumpt was, un dar't
Antmann was Sumpt jeden Eend, un

Dat Houdblikke „Schotjen“ weel' gar nûch
 Do lutt in wiâd blâttre dat plattblâttige
 „Schweden“.
 Bu manig un fânig kûnnt „Schönau“
 Do hør en' doch leiber dat plattblâttige
 „Schnuf“.
 „Ein Pfeiffen zu Hopfen“, het, de Sippen
 um Plattblâttsen lût mei: „en Pfeifen te
 dat Houdblikke „Schotjen“ weel' gar nûch
 Do lutt in wiâd blâttre dat plattblâttige
 „Schweden“.
 Bu manig un fânig kûnnt „Schönau“
 Do hør en' doch leiber dat plattblâttige
 „Schnuf“.
 „Ein Pfeiffen zu Hopfen“, het, de Sippen
 um Plattblâttsen lût mei: „en Pfeifen te

"Din, hm," mol de Richter noch es unt
teef den Schoopmann an, as wann he teggen
mol: na, olle Sünge, wat nu?

Seigel moll et met salherfert noch es
im Woorden probeeren. He faddde en frinds
fchopsel in de Rümmen. „Salbervert“, sagg

„Nun, Wieler, vress auf, säit de hunds-
lippen.“

„Du Stier pip op“ hört vias bläter fia an.

Nem „Wessel“ un „Strein“ un „Pflaumen“
te seggen,

„Dann kumm mol hie, mein Süngest!“

Sind hiät vertian Dage gummert in annens-
kau.

fagste de Stanges, „hoch dit mol hie wite-
ven in de Etunnel.“ Gegg mol: was dat
Schlag buual i au horre?“ Un dooby iräte

„me ganz lachte über de Schen, die ...
 Blase de Wonne lachschelt.
 „Ja, Herr Bfarrers! De Schlag was viel
 fährer“, lachte Antimnenen.
 „Wasche denn mal ja u harre?“, lachte
 de Bfarrers un gaffte me einen, do was
 all en weinige Bett dörfer.
 „Sch — Sch —“, lachte Antimnenen un
 rief it de Bode, „do — nati hai was nou
 fährer.“
 „Can, nau hädder?“ lachte de Bfarrers;
 „wasche denn mal ja u harre?“ un rückerle
 me einen, bai was mit bann Baumwulle,
 sou bar me de Barchentanne in der Hufe
 spunden.
 „Ja, Herr Bfarrers! Ja, na, jau harre
 was he,“ rief Antimnenen un wostere
 hit de Bode, „alle warne Brandstache in-
 harre wasse nati!“

"Noo," loagte de Kilarjes, "dann wör ik
 jo nu mei diän Ünneroffiaten inwail ferreis
 us hätz diän Burri glüddich in't Gese
 broacht; nu kann 't dem Antmann förpinnen
 De Antmann weert ik annen foddor unner-
 seik, — denn oñterst annen Randrat, dou

[illegible][illegible]

frühen härte.

De Annenverloofing.

Von Fr. Wih. Grimme.

Die Magister herr Erbendines Anwen-
den einen umme de Ehren gaff, un An-
tönnigen kam gramand haimen un bertall
et wine Scetter un woff hin Anwen mit
wien in de Schoule. Dat want ulem Meier
Erbendirdf flatterd unner de Armen. „Dit
will i; dium Magister doch wissien!“ rorde hä,
don dat he kanten!

Un welt! Di kenn Rükken in Düttsland
mä glinnen.
Mächt bieten, wördm Di de Düttschen ber-
schen.
Se soll'n Di mä härn un wäker betrachtn,
Du büß jo lo lönklich, Du büß jo so
schlagn!
Un rafft jo lo lichte de Tunge erfang.
Dat Houghbüßige quält jo bi Allen un
Nurgen. De Scharre de Hinne de

enne enen
un ollen Schummelfud un Gehriegert. Domet
was de Gründopp tischen den Beiden ganz
un gar in den Brude un de Roommann was
den Baderettel „anhangig“, as et in de
Karrageimprate heit. Et gaff Termin un
Zinstgericht. Die Regel contra Kalwerfert
konm up de Verladung.

As de Dag raufam, waffen de beiden
progeflanten pünktig do. De Gefe wurde
vercuppen un de Richter freu den Hoch-
mann, un jeh dat mit alles stietel eegentlig
berhöll. Die Regel satt alles weetschiff unen

„dod hall' ine schienst zeuk op driesdorigheit
moeten dat hat sit an dat geint no der Eerd
vergrieten blase!“ In dat geint no der Eerd
vergrieten blase den Magister sijn Antwoord.
De Antwoord sagte, her sijn mens gelyk,
de satte sijn ten roeken vande tint, un
scharf an den scharfges, her sijn her gutt
sijn un unnerstaren dat Dinges an scharf
konne drinver.

De scharfges künste gutt genaue, wat
Antwoorden scharf sijnwert was, un dar't
scharf was sijnwert scharf sijnwert

Dat Houdblikke „Schotjen“ weel' gar nûch
 Do lutt in wiâd blâttre dat plattblâttige
 „Schwâden“. „Schwâden“.
 Bu manly un fâung kûmmt „Schnauze“
 Do hør en' doch leiber dat plattblâttige
 „Schnauze“.
 „Ein Pfeiffen zu Hopfen“, het, de Sippen
 wat ropen.
 Um Plattblâttigen lût mei: „en Pfeifen te

[illegible]

'me ganz lachte über de Scher, die ...
 Blase de Wonne lachschelt.
 "Ja, Herr Bfarrers! De Schlag was viel
 fächer", lachte Antimnefen.
 "Wasche denn mal ja u harre?" lachte
 de Bfarrers un gaffte 'me enen, do was
 all en weinige Bett dör.
 "Sch - Sch -!" lachte Antimnefen un
 rief it de Bode, "do - nati hai was nou
 fächer."
 "Can, nau hädde?" lachte de Bfarrers;
 "wasche denn mal ja u harre?" un rückerle
 'me enen, bai was mit bann Baumwulle,
 sou bar 'me de Bafentenne in der Mufe
 tpeden.
 "Ja, Herr Bfarrers! Ja, na, jau harre
 was he, nati Antimnefen un wostere
 lichte de Bode, oie warne Brandfchabe in-
 ficht de Bode, jau harre wasse nati!"

"Noo," loagte de Kilarjes, "dann wör ik
 jo nu mei diän Ünnerriichten inwail ferrig
 en hätz diän Buuri glüchlich in't Gese
 bracht; nu kann 'n dem Antmann förprien
 De Antmann weert ik annen foddern unner
 seff'n — denn oñterk' annen Randrat, dou

[illegible][illegible]

frühen härte.

sonstige Zeit zurück, soll das Leben
 rittigen eine Zeit fernsteigbar sein, be-
 der bei in der Sonne spenden das Ge-
 prado noch abdrift wenn betriebe, be-
 dem es „anlander“, seinen Namen nennt,
 soll ein anderer das „richtige“ Dör-
 ber in der Sonne steigende etwas
 schrecken, annehmen in es „Abie stadi-
 rede“, dann werden die Gerren
 die wahre Hilfe erfinden haben?

**Gedanken und Erinnerungen
einer Pfister.**

[illegible][illegible]

Die Guckfinken stellen in jener Gattung: in die eine hochentwickelte bezeichnen, die sich in bunter Färbigkeit an den Gärten freuen, von den Linneten, Zeanen und Straußen der kleinen oder nicht selten und nicht wollen, umhin die andere kleine bezeichnen. Die Guckfinken stellen in jener Gattung: in die eine hochentwickelte bezeichnen, die sich in bunter Färbigkeit an den Gärten freuen, von den Linneten, Zeanen und Straußen der kleinen oder nicht selten und nicht wollen, umhin die andere kleine bezeichnen.

Wenn emailliertes Stodgeteigt nicht nur eine gu-

[illegible]

Radbruch verboten.)

[illegible][illegible]

und unser täglich

Herr, mach uns frei! Amen!
 Herr, höre Deutschlands Schmerzensstöhnen!
 Herr, laß in Sitten und Geseht
 uns als uns froh zum Aufstehn!
 Herr, laß die Feinde nicht bezehn!
 Worin die Feinde nicht bezehn!

Donn 23 il ma 23 eierhort.

Su tigenbitteltem Gathe, zu tigenbitteltem
Zeit — es ist auch möglich, daß es in d
untern hoar, — gab es einmal einen Wre
föden, der gar seltsame Sagen, ein g r fe
fomes Gers und einem ebenfolchen Wran
batte.

gefangene Erzbischof in Blant

Sin Jahre 1478 zog der Erzbischof Staden
von Köln aus nach Breda an der Ruhr

der Siffel Flehen —

Und gießt du Hirtfuß durch die Auen fort,
 So laß dich den Abeg nicht reuen,
 Zieh die Erörter am Halbesronb,

Den Stöck mit seinen Derrern. —
 Die schümmern lange, die schümmern fest —
 Es haben Bürgern geliddagen
 Zomrreien in ihrem moßigen Zeit,
 Die mächtig zum Himmel rogen.
 Sie find die Güter, die Tag und Nacht
 Getren ihres Stammes wallen.
 304. Schiedsgerichten und Conventen

Den Schädern die Wunde zu heilen.
Und wenn der Blind durch die Äpfel lauft,
Zertrümmft zu ein heilloses Stücken —
Zieh Schilbespalten, wie Schwertverletzte,
So gehst du die Mäcker fingen.
Doch wenn das Kreuzen zum Sturm aufsteht,
Denn laßt die Mähe trocknen.

alle,
 fte,
 ab-
 e-
 er
 e-
 me
 te
 die
 die
 der
 der

Dann steigt sie her König im Schwingen,
 Dann wollen die Geleiten erwidern.
 Umsonst — vorher ist die alte Zeit,
 Es lauden die Dampfmaschinen.
 Nicht lange, dann fällt auch die Seidenweb,
 Der Raub bei den Erdern der Sitten.
 O. Grinöden.

um von dort nach Beethleiden zu reisen. Er
er mit seinem Gefolge in die Wüste zu
Gehtagen kam, aber ließ ihn in einem blauen
Röche sein Gefolge, der demogriß
weisen. Der Gefolge mußte der Heerem
inzwischen und wurde gefangen genommen
und er blühte aus vielen Blüthen. Er

man
die
den
von
lober
reihen.
man
Gandolf brachte ihn nach der Jungfrau
hien. wo er in das selbe Gefängnis des Misseth
tumes geworfen wurde, wo er von fünf
hundert Jahren. Der unglückliche Gefangene
sah seinen Genossen in dem dampfen Feuer
müde und in der Asche in dem dampfen
ten Feuer abtöten. Ein zweites
stiller Schicksal stieg, das ihn zu
von Missethätigen. Der glückliche sah im dämpe
im Feuer und sah keinen Fremden
hien kommen. Es blieb eine Probe

Shamen Shomelana. 2008 hat er ein
gutes Mädchen und hatte Spielzeit mit
ungeduldigen Stiefelstiefeln.

Verstellung
Blätter der roten Erde

[illegible]

dann Gevrey, die dort schon seit langer Zeit
 baat; zu vertrieben sind, und so haben die
 nehmlichen nicht sehr lange dauern; denn
 der Silber Grube nach im Jahre 1885 in
 seine letzte Zodiater Schmelze, von h
 heiligen Schmelzen des Grubens
 nicht vertrieben die Grube um in das Jahr
 Preussischer und ging bei Goldminen
 zu gehen.
 Der nachfolgende Zechen von Mante
 rein, Silber Arbeit hat Mante, und bein
 sehr feiner, sehr reichlich mit Silber, ge
 den Grubens Arbeit mit alter, gute,
 Grubens der Grube mit Silber nicht mehr
 Platt, und auch die Grubens nicht mehr
 auf den Grubens, sondern es mußte
 den einen sehr lange des Grubens
 aber nicht sehr lange der Grubens
 Grubens durch Grubens; denn schon in
 einen Jahr erlitten ein
 einen Grubens Grubens; auf den na
 Grubens hand, und Grubens, die Grubens
 die seine Grubens und Grubens mit gro
 die Grubens Grubens.

le bon Droite = Quisquid

In's Geficht hat man dich gethan,
 Nicht können gehst du starr dich zu rathen,
 Hoff mit der immer offenen Hand,
 Nicht deinem arbeitslosen Gläubig,
 O, sage dich, daß nicht die Schmach
 Nur deinem frommen Gönner laide,
 Und reichlich, was dein Herz es fordert,
 So reich es mag zu deinem Heile;
 Galtst du das Herz in dir nicht heil,
 Soß es dich, um entgegen sitzenden,
 Dein Herz dein Rath und rathend die,
 Heißend, was die Lippen fragen;
 Galtst du ein gar dich, wie es theil
 Dir an dem eignen Gaudium,

[illegible]